

**PAROLE
IN
DIALOGO**

LILITH
Base dati
di genere femminile

FILI
Libreria delle donne
Via Fiesolana, 2B - Firenze
1991



LINGUAGGIO SESSUATO

soggettività parole pratiche
significati contesti

a cura di

Piera Codognotto Eugenia Galateri Isabella Melozzi
con la collaborazione di
Isolina Baldi Luciana Franci

Piera



BASE DATI DI GENERE FEMMINILE

LINGUAGGIO SESSUATO:
SOGGETTIVITÀ PAROLE
PRATICHE SIGNIFICATI
CONTESTI

a cura di
Piera Codognotto Eugenia Galateri Isabella Melozzi
con la collaborazione di
Isolina Baldi Luciana Franci

Grafica copertina Maria Patrelli

FILI
LIBRERIA DELLE DONNE
Via Fiesolana 2 - Firenze
1991

INDICE

p. 3 INTRODUZIONE

Districtando parole
Gioco: parole in dialogo
Note metodologiche

p. 15 AREE TEMATICHE

p. 16 Soggettività femminile, ordine simbolico, politica
p. 31 Semantica, generi grammaticali, sessismo
p. 36 Relazione tra il sesso del soggetto che parla e l'enunciato
p. 43 Lessici, indicizzazione, thesauri
p. 49 Pedagogia della differenza

p. 53 BIBLIOGRAFIA GENERALE

p. 54 Indice alfabetico

All'interno del vasto e vario agglomerato dei problemi posti dal femminismo, la bibliografia documenta il tentativo di aggredire su più fronti e con strumenti e prospettive diversificate l'obsolescenza di un'identità culturale a partire dal linguaggio.

Attraverso una ricca esemplificazione si traccia il profilo di un lavoro teorico di spostamento del punto di vista, di sperimentazione di nuove forme e figure del sapere, di individuazione di nuovi linguaggi per nuove storie.

La lingua ha un'estrema reattività ai più generali fenomeni culturali cambiando, modificando, dimenticando modi di dire e termini di conoscenza. E, poichè il linguaggio è un sistema che riflette la realtà ma al tempo stesso la crea e la produce, la bibliografia presenta in controluce uno spaccato di indagine sull'organizzazione semantica profonda che sottostà alla più superficiale manifestazione lessicale.

Districando parole

Memoria collettiva, visibilità, trasmissione, circolazione e accesso all'informazione, ma anche interpretazione e 'traduzioni' soggettive della realtà, produzione-creazione di significato, avvengono attraverso il medium della parola scritta o parlata.

La confusa sensazione di difficoltà e disagio a dirmi e a dire in quella che viene definita lingua madre, come se si trattasse di 'tradursi' dovendo cercare faticosamente le parole, si è nel tempo trasformata in acquisizione teorica attraverso ciò che le altre donne hanno detto e scritto. Nei luoghi e nei modi più disparati.

Le scrittrici di fantascienza, ad esempio, hanno inventato mondi per raccontare le proprie 'fissazioni' sul linguaggio. Frequentissima è la ricerca di medium di comunicazione di pensiero diversi dalla parola e sostitutivi: la telepatia ad esempio che consente comprensione immediata e totale, senza possibilità di menzogna.

Oppure l'idea del potere del nome: conoscendo i nomi delle cose animali e umani ci si può entrare in contatto.

O invenzioni linguistiche per dire concetti altri, come nella lingua del pianeta Shora, abitato da creature femminili, dove parlare e ascoltare sono espressi dallo stesso verbo, perchè azioni di reciprocità (non è possibile ascoltare se non c'è un segnale; non è possibile parlare se non c'è chi ascolta). [Joan Slonczewski, In difesa di Shora]

Nella storia patriarcale le donne silenziose sono molte, a cominciare dalle bambine.

Una delle figure del silenzio che mi ha preso di più, è quella della donna pietrificata della Bibbia, passata alla storia senza altro nome che come la moglie di Lot.

Cattiva moglie non segue velocemente il marito (lui, messo in guardia dalla Voce di Dio, fuggirà alla distruzione di Sodoma e Gomorra e allo sterminio dei suoi abitanti peccaminosi). Cattiva madre, lascia (morendo) le due figlie in balia della lussuria del padre.

Donna che obbedisce al patriarca senza convinzione, lenta nei movimenti, che si guarda indietro, verso il luogo in cui ha vissuto. Per questa reticenza a seguire (e ad andare solo avanti) Dio-Padre la riduce a pietra, senza nessuna libertà di movimento e nel silenzio.

D'altronde dopo che è stata cancellata la sapienza della parola oracolare che tiene l'ambivalenza e il legame tra la parola e l'evento [Marie Mauxion, La trasmissione della parola oracolare], il parlare delle donne è stato interpretato dalla cultura

dominante come brusio indistinto, petulanza irrilevante e fastidiosa, canto seducente e mortale di mostri-sirene, grido e urlo, chiacchiere ... Parola possibile solo se aveva come referente Lui. Il prezzo: avvicinarsi ad essere una non-donna, una eccezione di donna.

"Quando comincia a parlare, già lei non si parla più. Già non si autoaffeziona più. Esiliata in un parlare uomo. E da sua madre e dalle altre donne si trova separata da questo parlare uomo. Che esse si parlano senza poter parlarsi." [Luce Irigaray, Miseria della psicanalisi]

"...lei è davanti alla città - la città è l'uomo la legge maschile che organizza - e lei è là. In che modo è là? E' là nella non conoscenza: la Sfinge non si conosce, è quella che interroga mentre è l'uomo che ha la risposta e in più, come sapete, l'uomo ha una risposta che è completamente degna di lui. E': 'l'uomo', risposta semplice e che dice tutto. La Sfinge veniva chiamata la cagna che canta : è un animale e canta. Si dice nei testi filosofici che l'arma della donna è la parola, poichè lei parla, lei parla in abbondanza, chiacchera, straripa di rumore, di rumore di bocca; ma di fatto non dicono, non hanno niente da dire. Occupano sempre il posto del silenzio e tutt'al più lo fanno risuonare col canto. E sia nell'uno e nell'altro caso, non è a loro beneficio poichè loro restano nel non-sapere." [Helène Cixous, Le sexe ou la tete]

La difficoltà delle donne sta nell'essere assenti come soggetti dall'ordine simbolico patriarcale, sussunte in una neutra universalità che cancella la possibilità del genere femminile di autosignificarsi, poichè già definite fuori da sè come l'altro, come il secondo sesso.

Per spostare la visuale era necessario spostare il riferimento da un sesso che presume di dire entrambi, al proprio sesso che per dirsi conosce e accetta la parzialità. Era necessario partire da sè.

Separate ricominciamo azzerando saperi e culture definiti da altri. Il tentativo: rimettere il soggetto in carne ed ossa al posto del Verbo, della Verità senza limite e senza relazione; spostare il fulcro dell'attenzione dall'oggetto al soggetto, dall'oggetto senza relazione con chi lo rende visibile, alla relazione.

Non semplice nè privo di conflitti: trasgredire il modello della donna muta tra donne in differenti fasi di consapevolezza ha significato sia per le parlanti che per le silenti reciprocamente essere vissute dalle altre come aggressive.

Fino a vedere la donna muta che è ognuna come il limite di ogni parola [Valeria Boccia, Il filo del discorso].

Carla Lonzi usa la parola 'risonanza'. Nella risonanza tra l'una e l'altra affiora e si legittima la soggettività di ognuna.

Ed è attraverso la relazione con le altre donne che ognuna può trovare oltre l'individuale, la forma generale, la possibilità di aprire dei varchi e modificare la simbolizzazione del proprio genere sessuale e anche dell'altro [Patrizia Violi, seminario Generi femminili/generi letterari].

Qui avviene l'ascolto, di sé, dell'altra. Lieve tessuto per uscire dalla negazione e dalla cancellazione delle donne dall'ordine simbolico.

La produzione di senso, la distillazione di discorso dall'esperienza può emergere da frammenti portati da ognuna nella sua singolarità e messi in comune con fiducia nella relazione che lega, col senso della nascita collettiva-individuale. Avviene, quando avviene, in un'alchimia di corpi, emozioni, parole, balbettii, risate: piani che s'intersecano, fili tesi tra l'una e l'altra.

A volte le parole da utile strumento di dipanamento di senso, di scambio, di relazione, di evocazione, di creazione di nessi invisibili prima di dirli, diventano contenitori-etichetta. Si consuma così il loro potere comunicativo ed evocativo e diventano assertive. Strumenti di sopraffazione mistificazione ottundimento omologazione.

"Si tratta di allontanare quelle premesse che conferiscono competenza e conoscibilità secondo forme discorsive canonicamente definite. Allentare ciò che stringe, far cadere quanto pretende di iscrivere nel giusto posto, scartare il punto di acustica più complesso perché, già preordinato all'ascolto, diventa indicazione sovraccarica, controllo saturo che, anticipando il percepire, lo vanificano...". [Angela Putino, Cosmo].
Ma loro, le parole, sono innocenti.

Come evadere la trappola di codificazioni così abituali da apparire ovvie, da sfuggire alla consapevolezza? Se abbiamo imparato nei gruppi di donne a non dire 'siamo tutti d'accordo!', come ce la caviamo però con le forme retoriche del discorso? il lavoro di Luisa Muraro sull'inimicizia tra metafora e metonimia indica le ideologie e le forme di pensiero sottostanti all'uso di queste figure, l'impossibilità di 'sceglierne' semplicemente una.

Inventare altre regole del gioco.

Come è un discorso 'aperto', che domanda e cerca risposta, che lascia vedere ciò che accade nel dire, che mantiene i segni della materia di cui vive?

Difendere la propria necessità di parola, accettando la possibilità di non comprensione. Poiché questo può avvenire tra chi parla e chi ascolta, tra espressione e interpretazione. Il riconoscimento dell'altra con i suoi piani o momenti differenti di riflessione e ricerca passa dal difficile tentativo di 'entrare' in altre forme di conoscenza, dall'averne la curiosità.

Se assumiamo come riferimento della parola il contesto, ciò che la muove (e su cui è necessaria una qualche 'informazione'), possiamo avere una misura di quel che ognuna dice.

Il riconoscimento di autorevolezza che ne può conseguire ha effetti di apertura di orizzonti, di curiosità, di attenzione anche silenziosa.

Il meccanismo che trascina verso la tentazione dell'universale astratto dalla parlante è però duro a morire. Il riconoscimento di autorevolezza si confonde a volte con la ricerca o la soggezione dell'autorità. C'è allora un'inibizione a parlare per il rischio di esporsi al disconoscimento, alla stigmatizzazione, o un parlare per assentire (a un'altra, o, come ci hanno insegnato, ad una 'misura' più elevata, più universale).

Le difficoltà in fondo sono ovvie, visto che parlando stiamo provando a modificare l'ordine simbolico.

Gioco : tracce per un discorso

Base : "...Partire da sè" è stato segno dell'esercizio femminile in politica e nel linguaggio. Muoversi dal proprio corpo e dalla propria esperienza e raggiungerli attraverso il venire a presenza delle altre". (Angela Putino)

Pratica : "Parole ai corpi, corpo alle parole.....comunità e comunicazione.....in cui trasformazione di sè e trasformazione del sapere su di sè coincidono e si corrispondono". (Ida Dominijanni)

Strumento : "Grazie al linguaggio -pensava all'incirca la Weil - noi conserviamo la memoria, il passato, l'avvenire, la lontananza, la vicinanza, il presente, l'immaginario; noi possiamo dire che la luna esiste grazie al linguaggio anche se non la vediamo. Il linguaggio gioca molto sul simbolico e racchiude i pensieri. Il linguaggio però, è anche un mezzo di azione - è un mezzo di azione su se stessi - perchè una volta che ognuna di noi ha preso partito, se le parole servono all'azione, possono rivelarsi pericolose nel momento in cui incitano a vedere le cose sotto un unico aspetto, cioè diventano schematismo, diventano cristallizzazione, diventano rigidità...linguaggio mezzo per prendere possesso del mondo...grazie al linguaggio noi abbiamo provato a destrutturare il mondo e a ricostruirlo un pò come avviene per i giochi dei bambini : quando loro rompono il gioco per poi ricostruirlo, si impossessano del gioco e quindi del mondo". (Letizia Paolozzi)

Necessità : affermare una lingua che contiene la soggettività delle parlanti.

Voglia : linguaggio che circoli nel mondo, che rompa la mia estraneità.

Desiderio : parlare anche con chi sta crescendo o con chi non è ancora in ricerca.

Domanda : "Se sono gli stessi rapporti tra donne a veicolare il significato della differenza sessuale, l'unica forma di comunicazione sulla quale possiamo davvero contare è quella del contagio della pratica della relazione tra donne? Oppure è possibile sperimentare una strategia di comunicazione allargata e di formazione di opinione pubblica femminile che comunichi su larga scala ciò che nella politica delle donne è stato prodotto, ma scontando quella relativa perdita di esperienza e di contesto che il linguaggio comporta e con essa, come abbiamo visto, un continuo rischio di incomprensione e fraintendimento?...si richiede uno spostamento : meno attaccamento alle parole fondative, più capacità di presa nei vari contesti di pratica politica" (Ida Dominijanni)

Difficoltà : "...la parola performativa di molte "politiche" non sa nulla di pratiche, convinta di poterle assumere nel momento in cui le nomina..." (Angela Putino)

Complessità : "...lingua che come strumento di comunicazione è assoggettata alle leggi del sistema linguistico che ne garantisce ripetibilità e riconoscibilità del significato e strumento di auto-espressione produttore di senso. Una lingua, quindi, transitiva e comune, e allo stesso tempo "riflessiva", pronta a riflettere il soggetto dell'enunciazione e quello dell'interpretazione. Questo doppio statuto è riconoscibile nella costruzione di ogni discorso/parola individualmente espressa e interpretata. (Marina Camboni)

Bisogno : poter ritrovare informazioni su ciò che le donne hanno detto e scritto e sulle nostre assenze nei lessici e thesauri che guidano le ricerche di materiale documentario; mancano parole per una ricerca efficace e pertinente.

Svelamento : la parola non è asettica e "neutra" e avverto correntemente il mio muovermi in un linguaggio e ordine simbolico che mi è ostile, nella contraddizione di rivendicare una presenza di contenuti ma anche di forme che mi comprendano. "... dico sono pittrice e mi colloco in un contesto femminile - con tutto ciò che ne consegue - mentre se dico sono pittore - scorretto grammaticalmente, poichè la desinenza di genere è obbligatoria, mi iscrivo nel solo contesto dell'arte al di là delle categorie del sesso. A dire il vero, dovrei dichiarare 'sono pittrice e pittore' poichè voglio appropriarmi dell'insieme del mestiere, dell'arte, delle esperienze del presente e del passato." (Gisela Breitling)

Confronto : "Penso che le lingue manifestino in modi differenti delle disuguaglianze sessuali." (Luce Irigaray)

Percorso : dalla denuncia del sessismo del linguaggio attraverso i lavori di Alma Sabatini e dallo svelamento dell'origine dei generi grammaticali di Patrizia Violi ho tratto la convinzione che occorre intervenire sulla forza conservatrice della lingua arrischiando nuovi termini e significati per adeguarli alla presenza effettiva delle parlanti.

Patto linguistico : "...se suona "strana" all'orecchio sarà solo per qualche tempo. Ma perchè permanga dovrà essere sempre più usata nei luoghi dove la realtà nominata semplicemente è". (Marina Camboni)

Leggerezza : "...le parole non vivono nei dizionari; vivono nella mente..." (Virginia Woolf), "...ogni tentativo di cristallizzare la lingua è in partenza perdente, e ci richiama ai continui cambiamenti di significato delle parole in contesti diversi, sia della frase che del soggetto." (Marina Camboni)

Attesa : "Niente paura. Un giorno parlerò anche di questo nell'altra lingua che ho nell'orecchio, ma non ancora sulla bocca. Oggi, lo sapevo, era ancora troppo presto. Ma mi sarei accorta di quando sarebbe venuto il momento? Avrei mai trovato la mia lingua?" (Christa Wolf)

Nominare : la propria soggettività femminile può essere semplice, ma nel mondo patriarcale risulta artificiale, si

pensi alle desinenze maschili "neutre" con le quali parliamo, scriviamo...

Resistenze : "Con quanta ostinazione la voce mantiene il volume su cui si è stabilizzata e quanti sforzi costa modificare anche solo qualche sfumatura. Per non parlare delle parole...le parole che incalzandosi sollecitate, scaturiscono quando apro bocca, gonfie di convinzioni, pregiudizi, presunzione, rabbia, delusione e autocompassione." (Christa Wolf)

Genealogia : "Il plurale sempre maschile, almeno nelle lingue romanze, determina che le madri e le figlie non possano stabilire una complicità plurale nella famiglia o nella società se non separandosi dagli uomini.....Senza rispetto delle relazioni culturali tra madri e figlie, una identità sociale femminile non può acquisire i suoi diritti. Ciò richiede una restaurazione o instaurazione di immagini, simboli, regole linguistiche oggi inesistenti" (Luce Irigaray)

Trasformazione : la nostra attuale presenza nel mondo pretende invenzione o riutilizzazione di parole che ci consentano la rappresentazione di un simbolico in cui si possa esprimere la nostra identità.

Differenza : "Senza una pratica politica comune le sole parole non rendono conto di come nascano nuovi significati." (Luisa Muraro)

Ricerca : favorire la circolazione delle esperienze : pratiche e parole con tutti gli strumenti possibili.

E qui (per superare il punto.) vorrei dire della possibilità comunicativa della Base dati di genere femminile Lilith, risultato di riflessioni su aree specifiche, stimolo di ricerca di un linguaggio che assuma i nostri significati, dati automatizzati di facile scambio fra donne e anche perchè no? affermazione di una visibilità interrogabile ovunque.

Risorse C. Louso (in parte)

Note metodologiche

Due indici, uno analitico suddiviso in sei aree tematiche e uno alfabetico per autrici, corredano la bibliografia sul linguaggio sessuato che registra 138 documenti.

Le segnalazioni, inserite nella base dati di genere femminile LILITH, sono stampate secondo lo schema dell' International Standard Bibliographic Description, con l'aggiunta di abstracts.

I documenti riportati (monografie, articoli, relazioni a seminari, e anche semplici note informative) rappresentano il percorso di letture che abbiamo individuato e selezionato in circa un anno di lavoro. La ricerca ci ha condotte in campi molto diversi: dall'analisi dell'evoluzione dei generi grammaticali, alla struttura della frase, al soggetto dell'enunciazione, alla relazione con l'altra/o, al simbolico, alla scrittura, alla comunicazione, alla trasmissione. Per questa ragione vi si trovano alcune ricerche che sembrano allontanarsi dal tema del linguaggio in senso stretto, ma ne sono connesse per l'analisi sull'ordine simbolico.

L'indice analitico è organizzato per insiemi che identificano il percorso di significati e sono i seguenti: Soggettività femminile, ordine simbolico, politica; Semantica, generi grammaticali, sessismo; Rapporto tra il sesso del soggetto che parla e l'enunciato; Scrittura femminile; Lessici, indicizzazione, thesauri; Pedagogia della differenza.

L'area di: soggettività femminile, ordine simbolico, politica risulta inevitabilmente affollata, in quanto la compresenza dei descrittori selezionati per la ricerca manifesta i forti legami esistenti tra riflessione filosofica e politica.

Per il lavoro di indicizzazione dei documenti abbiamo usato il thesaurus Linguaggiadonna, ma si è rivelato necessario uno sviluppo di nuovi descrittori per poter aderire alla varietà dei termini usati nei testi e alla continua trasformazione e aggiunta di significati prodotti.

Le fonti e i luoghi di ricerca bibliografica sono stati, oltre ovviamente al Centro di documentazione FILI della Libreria delle donne, la Biblioteca nazionale centrale e quella del Servizio beni librari della Regione Toscana di Firenze, la biblioteca del Centro documentazione donna di Bologna. Abbiamo inoltre utilizzato la bibliografia curata dalla Biblioteca delle donne Melusine - L'Aquila, preparata in occasione del loro seminario sul linguaggio del 1989. Inoltre molte donne ci hanno aiutato con preziose segnalazioni.

Le riviste su cui è stato operato un sistematico spoglio dei dati, limitatamente al 1990 e ai primi mesi del 1991, sono:

Aut aut,
Bollettino del CLI
Les cahiers du Grif
DWF
Feminist review,
Feminist studies,
Fluttuaria
Il foglio del paese delle donne
Inchiesta
Iride
Lapis
Leggere donna
Madrigale
Mediterranea
Memoria
Noi donne
Pandora
Passaggi
Reti
Signs
Tuttestorie
The women's review of books

Soltanto per tre riviste DWF, Memoria, Reti, lo spoglio delle annate è stato esaustivo.

Tutto il materiale recensito è reperibile e consultabile presso la Libreria delle donne di Firenze, a parte quello contrassegnato da un asterisco nell'indice alfabetico della bibliografia.

Ciò che le donne hanno scritto sulle parole e sul linguaggio è sicuramente più di quanto suggeriamo come percorso di riflessione. Sono in corso ricerche linguistiche sul rapporto tra il sesso del soggetto che parla e l'enunciato, si sviluppano patti linguistici per rafforzare usi che tengano conto del soggetto sessuato (operatrici dei mass media), si modificano usi e significati delle parole che circolano tra noi....

La bibliografia proposta rappresenta una prima raccolta di voci per possibili momenti di confronto tra noi.

E' in corso poi, nell'ambito della rete di biblioteche, centri documentazione, librerie, aderenti alla base dati Lilith, una ricerca comune sui termini necessari per la descrizione del materiale documentario prodotto dalle donne.

Soggettività femminile, ordine simbolico, politica

BOCCIA, Valeria

Il filo del discorso / Valeria Boccia. - Sta in : Memoria, n.19-20, 1987. - pp. 134-141

ABSTRACT: L'A. ripercorre la produzione femminista degli anni '70, per individuare innovazioni e codici linguistici. Il linguaggio orientato all'esterno all'inizio è assertivo, rivendicativo, centrato sull'oggetto. Si esprime con codici ideologici esistenti: prima categorie storico-sociologiche, sostituite poi da quelle psicanalitiche e fenomenologiche. L'oggetto (il corpo, la sessualità) apre i confini linguistici, espone la soggettività. Poche innovazioni nel lessico. Nello stile autocoscienziale si ha il cambiamento maggiore: l'oggetto è spesso la relazione tra donne, lo spazio di parola-ascolto è tra io-tu, attraverso il discorso si definisce la soggettività. Ma la donna muta che appartiene al vissuto di ognuna è il limite di ogni parola.

BONO, Paola

Obiettivo opinione : informazione, giornaliste, pubblico femminile : un incontro a Roma / di Paola Bono. - Sta in : Il manifesto (15 dic), 1990. - pp. 1

ABSTRACT: Considerazioni sul seminario organizzato dalla sezione femminile del PCI : Parole in circolo. Dalla politica all'opinione pubblica femminile, Roma, 13 dicembre 1990

BREITLING, Gisela

Parler et se taire / Gisela Breitling. - Sta in : Les cahiers du Grif, n.45, 1990. - pp.67-80

Bibl.

ABSTRACT: Rifiuto della pretesa maschile all'universalità e esame del rapporto donne, linguaggio e arte. L'espressione artistica femminile tenta di rompere un'interdizione secolare : prendere la parola. Il problema del linguaggio maschera una doppia tragedia : l'assenza di una tradizione femminile, e una storia di donne passata sotto silenzio. Critica alle artiste che volendo valorizzare il lavoro domestico delle donne mantengono la caricatura : le donne sempre chiuse nella cucina o nei clichés femministi, là dove la "mancanza" diventa "stile". Finché l'arte delle donne si darà un programma estetico strettamente femminile, e si chiuderà nel suo ghetto, non potrà rimettere in questione la pretesa all'universalità del maschile. Una visione del mondo femminile, riflessa nell'arte, non può diventare fattore storico, non può consentire alle donne di uscire dalla loro assenza di tradizione, se non abbandona i residui patriarcali della femminilità per pretendere l'universalità. E' la condizione di venuta al mondo del femminile.

BROSSARD, Nicole

La lettera aerea / Nicole Brossard ; tradotto da Luisa Muraro ; con un saggio di Louise H. Forsyth. - Firenze : Estro, c1990. - 159 p. ; 22 cm

Trad. di: La lettre aérienne, 1985

BUFFO, Gloria

Le parole della politica / Gloria Buffo. - Sta in : Reti, n.5(sett-ot), 1990. - pp. 12-18

Relazione al seminario Come dire : linguaggi e pratiche politiche delle donne, Roma, 3 ottobre 1990

ABSTRACT: Esamina le difficoltà e la crisi di comunicazione interna tra le comuniste sulla questione del lessico e linguaggio della differenza sessuale. Il rischio dell'ideologia si basa spesso su genericità e disordine. Propone di fare del linguaggio dei media un territorio della propria soggettività.

CAMBONI, Marina

La lingua mi ha aperto : riflessioni a partire da un dialogo con Kathleen Fraser / Marina Camboni. - Sta in : Donne e scrittura / a cura di Daniela Corona. - Palermo : La Luna, 1988. - pp. 151-169
Bibl.168-169

Atti del seminario internazionale, Palermo, 9-11 giugno, 1988

ABSTRACT: Analisi della lingua, discorso, parola in rapporto all'esperienza soggettiva di alcune scrittrici. Esame dell'estraneità al discorso e della necessità di riappropriazione rompendo i codici dell'ordine simbolico patriarcale.

CAMERON, Deborah

Feminism and linguistic theory / Deborah Cameron. - New York : St. Martin's press, c1985. - 195 p. ; 23 cm

ISBN 0-312-00984-4

ABSTRACT: Esamina le teorie femministe che legano l'oppressione delle donne alla funzione sociale del linguaggio, con un confronto con le teorie sociolinguistiche e semiologiche (Lacan, etc.). Deve essere modificato il linguaggio perchè è inestricabilmente connesso con la gerarchia sociale e sessuale.

CAVARERO, Adriana

La congiura delle differenti : contro l'esclusione o l'assimilazione ad opera del maschile-universale / Adriana Cavarero - Sta in : Il bimestrale, n.1(gen), 1989. - pp. 79-80
Supplemento a Il Manifesto, n. 25.

ABSTRACT: Il concetto di eguaglianza come è stato elaborato non può in alcun modo sposarsi con la differenza sessuale, se non in funzione strumentale e strategica. Se invece se ne mantiene solo il nome abbandonando il concetto, eguaglianza può rientrare senza danno nel nuovo lessico femminile

CHIAROMONTE, Franca

La parola e l'ostacolo : linguaggi e politiche nel femminismo : l'ultimo numero di Reti / di Franca Chiaromonte. - Sta in : Il Manifesto, n.13 (dic), 1990. - p. 1

ABSTRACT: Note su come nasce, come si trasmette, quali ostacoli incontra nella comunicazione il linguaggio politico delle donne.

CIXOUS, Hélène

Le sexe ou la tete?. - Sta in : Les Cahiers du Grif / Hélène Cixous , n.13, 1976. - pp. 5-15

ABSTRACT: L'opposizione uomo-donna si fonda su una differenza posta come "naturale" dal discorso culturale, tra attività e passività. Necessità di un lavoro sulla lingua perchè questa ci detta il suo modello familiare, coniugale. Critica dell'esclusione operata da Freud e Lacan della donna dal simbolico e quindi dal linguaggio, dalla cultura. Nell'economia maschile le donne parlano ma non dicono; occupano sempre il posto del silenzio. Occorre affermare la differenza sessuale e dire qualcosa sul dono non come calcolo ma come il dare, come sblocco della sessualità fallocentrica. Esame della specificità della scrittura femminile.

DI CORI, Paola

Soggettività e storia delle donne / di Paola Di Cori. - Sta in :
Discutendo di storia : soggettività, ricerca, biografia / Società
italiana delle Storiche. - Torino : Rosenberg & Sellier, 1990. -
pp.23-44

Bibl. 43-44

ABSTRACT: Soggettività e rapporto con la storia delle donne
attraverso un esame del suo significato in ambito
filosofico e linguistico. Nella molteplicità di usi della
parola "soggettività" vengono indicate tre aree
espressive e di intervento : ricerca, politica,
autobiografia. L'A. esamina il luogo che la storia delle
donne e la cultura femminista, in particolare gli aspetti
relativi alla critica dell'oggettività, occupano
all'interno dell'odierno panorama storiografico.

DOMINIJANNI, Ida

Parole ai corpi corpo alle parole / Ida Dominijanni. - Sta in :
Reti, n.5(set-ott), 1990. - pp.3-11

Bibl.

Relazione al seminario Come dire : linguaggi e pratiche politiche
delle donne, Roma, 3 ottobre 1990.

ABSTRACT: Le 'difficoltà' del lessico della differenza si
riferiscono al rapporto tra pratica politica e
linguaggio, al suo uso meccanico, alla traducibilità o
meno nel linguaggio comune, alla sua negazione e/o
manipolazione nei mass media e nelle sedi politiche
maschili. Necessità di sessuare il soggetto della
conoscenza. La relazione tra donne è la condizione
necessaria per il passaggio dal biologico al
simbolico, perchè la soggettività femminile sia dicibile e
scambiabile. Nesso stretto nel femminismo tra parola e
pratica politica.

Le donne e i segni : scrittura linguaggio identità nel segno della
differenza femminile / a cura di Patrizia Magli. - Urbino : Il
lavoro editoriale, 1985. - 158 p. ; 22 cm. - (Luoghi comuni ; 1)
Bibl.152-158

Relazioni al convegno Les femmes et les signes, Urbino, 1983.

ABSTRACT: Contiene saggi su: la differenza (P.Magli), donne e
filosofia (R.Braidotti), la soggettività e iniziativa
delle donne nel discorso (M.Sbisà), ironia delle donne
(M.Mizzau), la fiaba (G.Bompiani), donna plausibile,
reale (M.Canto), erotismo femminile (S.Rubin Suleiman),
la presenza delle donne attraverso il linguaggio

(C.McDonald), George Sand (N.Miller e N.Schor), Ruth (N,Bal).

Donne e scrittura : atti del seminario internazionale, Palermo, 9-11 giugno 1988 / a cura di Daniela Corona. - Palermo : La Luna, 1990. - 443 p.. - (I saggi ; 5)
ISBN 88-7823-023-5

Bibl.

ABSTRACT: Analisi dei parametri che qualificano la soggettività femminile nel rapporto con la scrittura. Scrittrici, giornaliste, filosofe, poetesse, psicoanaliste e studiosse d'arte e di scienza, europee e dei paesi arabi si confrontano sulle implicazioni teoriche e politiche relative ai modi, alle forme, agli stili della scrittura delle donne.

FEDELI, Laura

Mondo 3 femminile : crisi d'identità e scienza della donna / Laura Fedeli. - Roma : Bulzoni, c1982. - 200 p. ; 24 cm. - (Biblioteca di cultura ; 223)
Biblpp. 179-196

FUSINI, Nadia

Sulle donne e il loro poetare / Nadia Fusini. - Sta in : Nuova DWF , n.5(ott-dic), 1977. - pp. 5-21
N° monografico Donne e letteratura

GAIOTTI DE BIASE, Paola

Quando il linguaggio diviene ideologico / Paola Gaiotti De Biase. - Sta in : Reti, n.5(set-ott), 1990. - pp.24-27

ABSTRACT: Vi è uno stretto rapporto fra formazione del pensiero delle donne, di una cultura delle donne, di un linguaggio che la esprima e la crescita di soggettività femminile. C'è il rischio possibile di un uso ideologico e di debole comunicatività del linguaggio prodotto dalla cultura delle donne.

GRAZIANI, Francesca

Lingua e soggettività femminile / Francesca Graziani. - Verona, 1990. - 10 p

Relazione al seminario Educare nella differenza, del Gruppo di Pedagogia della differenza sessuale, Verona, Università degli studi, 14-16 settembre 1990

ABSTRACT: Attraverso l'analisi delle teorie di Benveniste sulla costituzione del soggetto nel linguaggio si afferma che solo la relazione donna con donna permette il costituirsi della soggettività femminile.

IRIGARAY, Luce

Una perdita d'identità culturale / Luce Irigaray. - Sta in : Inchiesta, v.17, n.78(ott-dic), 1987. - pp. 3-4
Già pubbl. in Rinascita, 14 febbraio 1987.

ABSTRACT: La necessità di sessuazione del discorso deriva dal fatto che la differenza sessuale è necessaria al mantenimento della specie. Lo statuto della differenza sessuale è legato a quello della cultura e dei suoi linguaggi. Gli attuali sistemi genealogici sono esclusivamente maschili; si perde l'ordine culturale che si trasmette da madre a

figlia. Come nell'evoluzione dei miti e delle tragedie, il femminile diventa nella lingua il non-maschile: il neutro. Per le donne è una perdita di identità.

IRIGARAY, Luce

L'oblio delle genealogie madri-figlie / Luce Irigaray. - Sta in : Inchiesta, v.17, n.78 (ott-dic), 1987. - pp. 5-6

ABSTRACT: La cultura patriarcale ha rotto la genealogia madri-figlie. Il lavoro di sessuazione della cultura si avvale anche di ricerche in neurolinguistica e biologia. L'A. presenta un lavoro di ricerca su enunciati di uomini e donne sia in situazione terapeutica che sperimentale. Per una giustizia sociale e sessuale devono cambiare le leggi della lingua e la concezione di verità e valori che organizzano l'ordine sociale.[eg]

IRIGARAY, Luce

Discorsi di donne e discorsi di uomini / Luce Irigaray. - Sta in : Inchiesta, v.17, n.78 (ott-dic), 1987. - pp. 9-10

Già pubbl. in Rinascita, 20 giugno 1987.

ABSTRACT: La liberazione sessuale implica mutamenti linguistici. L'analisi delle differenze tra discorsi di uomini e donne è sviluppata attraverso campionari sull'uso dei pronomi, generi, e aggettivi raccolti nel setting psicoanalitico.

IRIGARAY, Luce

La cultura della differenza / Luce Irigaray. - Sta in : Inchiesta, v.17, n.78 (ott-dic), 1987. - pp. 13-14

Già pubbl. in Rinascita, 15 ottobre 1987, con titolo: Gli spazi per madre e figlia.

ABSTRACT: Mentre il corpo femminile genera nella differenza, il corpo sociale patriarcale si edifica gerarchicamente, escludendo la differenza. L'autrice suggerisce comportamenti nel rapporto madre-figlia che favoriscono mutamenti culturali e costruiscono un'identità femminile fondata sulla differenza sessuale.

IRIGARAY, Luce

Sessi e generi linguistici / Luce Irigaray. - Sta in : Inchiesta, v.17, n.78 (ott-dic), 1987. - pp. 16-18

Già pubbl. in Rinascita, 16 novembre 1987, con titolo: Non basta dire il "mia" libro.

ABSTRACT: Neutralizzare il genere grammaticale significa abolire la differenza delle soggettività sessuali e escludere la sessualità dalla cultura; la connotazione positiva del maschile neutro universale inoltre si collega con l'appropriazione del divino all'ordine patriarcale. La richiesta di uguaglianza, di diritti oggettivi è di un ordine diverso da quella che esige l'accesso a uno stato soggettivo individuale e sociale di donna.

IRIGARAY, Luce

Presentazione : [sessi e generi linguistici] / Luce Irigaray. - Sta in : Inchiesta, v.17, n.78 (ott-dic), 1987. - pp. 1-3

Numero monografico: Sessi e generi linguistici. Già pubbl. in Langages, n. 85, marzo 1987, con titolo: Le sexe linguistique.

ABSTRACT: L'A. illustra l'importanza della sessuazione del discorso e del recupero della genealogia femminile. Introduzione

ai saggi.

IRIGARAY, Luce

L'ordine sessuale del discorso / Luce Irigaray. - Sta in :
Inchiesta, v.17, n.78 (ott.dic), 1987. - pp. 1-2

Numero monografico: Sessi e generi linguistici. Già pubbl. in:
Langages, n. 85 marzo 1987; Rinascita, 1987

ABSTRACT: Attraverso l'analisi di enunciati in lingua francese raccolti nel setting psicoanalitico e confrontati con enunciati sperimentali, l'A. evidenzia le marche sessuali nella produzione del linguaggio. Assume la differenza sessuale come fondante e come possibilità di una evoluzione verso una comunicazione legata alla vita e alle sue proprietà concrete.

IRIGARAY, Luce

Parler n'est jamais neutre / Luce Irigaray. - Paris : Les éditions de minuit, 1985. - 325 p.. - (Critique)

ABSTRACT: Nessun discorso è neutro o universale. Esamina le caratteristiche dei linguaggi detti folli o anormali, le differenze tra la comunicazione verbale orale e scritta, le configurazioni sessuate, sociali e scientifiche del discorso. E' importante l'io ; un io incarnato e limitato nella sua genesi, morfologia, storia, società. A partire da questo ancoraggio nella relatività e nel divenire può dire una verità, un desiderio, una libertà. Il senso, come il linguaggio, nasce a partire dalle differenze.

IRIGARAY, Luce

Il tempo della differenza : diritti e doveri civili per i due sessi : per una rivoluzione pacifica / Luce Irigaray. - Roma : Editori riuniti, 1989. - xiii, 84 p. ; 19 cm

ISBN 88-359-3320-X

Trad. di: Le temps de la différence, 1989

ABSTRACT: Conferenze tenute in Italia tra il 1986 e il 1988 sulle strategie possibili per una rifondazione dei diritti e doveri civili in base al riconoscimento della differenza sessuale. Occorre stabilire nuove basi giuridiche, linguistiche, psicologiche, ecologiche che superino il limite dei concetti di universale e neutro nelle scienze e nei saperi. Per questo è necessario il recupero delle genealogie femminili.

IRIGARAY, Luce

Le temps de la différence : pour une révolution pacifique / Luce Irigaray. - Paris : Librairie Générale Française, 1989. - 122 p. - (Le livre de poche)

ABSTRACT: Conferenze tenute in Italia tra il 1986 e il 1988 sulle strategie possibili per una rifondazione dei diritti e doveri civili in base al riconoscimento della differenza sessuale. Occorre stabilire nuove basi giuridiche, linguistiche, psicologiche, ecologiche che superino il limite dei concetti di universale e neutro nelle scienze e nei saperi. Per questo è necessario il recupero delle genealogie femminili.

IRIGARAY, Luce

Come diventare donne civili / Luce Irigaray. - Sta in : Il tempo della differenza / Luce Irigaray. - Roma : Editori riuniti, 1989. - pp.27-48

Conferenza organizzata dalla rivista Reti, Roma, 8 aprile 1988.

ABSTRACT: Le donne si trovano in difficoltà per le carenze del diritto e del linguaggio neutri. E' essenziale per le donne la doppia appartenenza : essere donne e unità del mondo contemporaneo. Analizza gli effetti sul linguaggio dello statuto soggettivo delle ragazze/i in relazione al primo partner sessuale (la madre), delle designazioni di identità professionali e dei beni posseduti. Sono necessarie modificazioni concrete del diritto perchè le donne possano ottenere un'identità civile che è garantita anche da mutazioni linguistiche.

IRIGARAY, Luce

I tre generi / Luce Irigaray. - Sta in : Sessi e genealogie / Luce Irigaray. - Milano : La Tartaruga, 1989. - pp. 189-204

Relazione al convegno Il viaggio : tra nostalgia e trasformazione, Firenze, Centro documentazione donna e Libreria delle donne, 1986

ABSTRACT: Il genere sessuale nel e del discorso è indice e marca della soggettività e della responsabilità etica. Critica la presunta dimensione del neutro e afferma la necessità di sessuazione del discorso per consentire espressione alla differenza sessuale.

IRIGARAY, Luce

Sessi e genealogie / Luce Irigaray ; traduzione di Luisa Muraro. - Milano : La Tartaruga, c1989. - 231 p. ; 21 cm

ISBN 88-7738-036-5

Trad. di: Sexes et parentés, 1987

IRIGARAY, Luce

Je, tu, nous : pour une culture de la différence / Luce Irigaray. - Paris : Grasset, 1990. - 162 p.

Saggi in gran parte già pubbl. in Rinascita, 1987-1988, col titolo L'ordine sessuale del discorso.

ABSTRACT: Non c'è possibilità di un noi senza l'irriducibile differenza tra io e tu. Il luogo più intimo e universale, quotidiano e divino, di questo noi si situa tra la donna e l'uomo. E' quando sono realmente due che le donne e gli uomini possono amarsi e creare insieme. Vengono proposti itinerari e mediazioni affinché le donne non siano più i corpi natura di cui gli uomini sarebbero le teste civilizzate, che si tratti di diritto, di lavoro, di linguaggio, di religione. Analisi e riparazione delle disuguaglianze tra le donne e gli uomini, costruendo l'orizzonte della loro differenza, recuperando le relazioni tra madri e figlie, tra la donna e se stessa, tra le donne.

IRIGARAY, Luce

Sexes et genres à travers les langues : éléments de communication sexuée : français, anglais, italien ensemble / conçu et réalisé par Luce Irigaray ; avec la participation de Rachel Bers...[et al.]. - Paris : Grasset, 1990. - 461 p.

ISBN 2-246-42321-X

In front.: Ouvrage publié avec le concours di Centre National de la recherche Scientifique.

ABSTRACT: Ricerca scientifica svolta attraverso questionari sul linguaggio in francese, inglese ed italiano posti a uomini e donne. Si verifica che uomini e donne non parlano uguale e le lingue non parlano allo stesso modo. La possibilità di dirsi meglio, di dialogare, scambiare deve venire da una neutralizzazione delle differenze esistenti o da un arricchimento ancora lontano dei discorsi e delle lingue? Più libertà e più coscienza sessuale permettono di sperare la creazione di nuovi valori piuttosto che la semplice riduzione di marche sessuate. E il desiderio di comunicare e di tradurre da una lingua all'altra dovrebbe arricchirci più che impoverirci culturalmente.

IRIGARAY, Luce

Miseria della psicanalisi / Luce Irigaray. - Sta in : Aut aut, n. 165-6(mag-ago), 1978. - pp. 3-23

ABSTRACT: L'A. denuncia il linguaggio neutro della psicanalisi (Lacan compreso) che partendo da un sapere-verità ignora il corpo delle donne. Il corpo è creato dalla lingua, la lingua dell'Uomo. Questo impedisce alle donne di accedere al simbolico

KRISTEVA, Julia

Materia e senso : pratiche significanti e teoria del linguaggio / Julia Kristeva. - Torino : Einaudi, c1980. - 181 p. ; 18 cm

Trad. di: Theorie d'ensemble ; Polylogue, 1968-1977

Raccolta di saggi.

ABSTRACT: Contiene: Problemi della strutturazione del testo (la produzione di testo come processo di produzione di senso); Materia senso dialettica (la logica materialistica dialettica produce senso a partire dall'eterogeneità e non dall'identico) ; Polilogo (differenza sessuale, ritmo di scrittura, legame, senso); Costruzioni ritmiche e linguaggio poetico (testi di Artaud e Joyce) ; Il padre l'amore l'esilio; Da una identità all'altra (le teorie del linguaggio dipendono da una concezione del soggetto).

LANZARINI, Liliana

Il linguaggio sessista / Liliana Lanzarini. - Milano : Gruppo per la promozione della donna, [1989]. - 27 p.

ABSTRACT: Il linguaggio è veicolo della ideologia maschilista. Un rapido excursus storico dalla Bibbia al movimento delle donne individua i punti di svalorizzazione delle donne, di come gli uomini (a partire da Adamo) abbiano definito la realtà attribuendo nomi alle cose. Ma la lingua può e deve cambiare.

LECLERC, Annie

Parole de femme / Annie Leclerc. - Paris : Bernard Grasset, c1974. - 159 p. ; 16 cm

ABSTRACT: Gli uomini ancora definiscono attraverso la lingua il vero e il buono. Le donne con la loro voce introducono una diversa parola sul mondo. Una parola che comprende il corpo e le esperienze intime e amoroze della vita

LONGOBARDI, Giannina

Soggetto femminile e sessuazione del discorso / Giannina Longobardi

- Sta in : Il filo di Arianna : letture della differenza sessuale.
- Roma : Utopia, 1987. - pp. 108-116

ABSTRACT: Analizza il testo Parler n'est jamais neutre di Luce Irigaray. La pretesa neutralità e universalità del discorso maschile rende necessario inventare l'accesso della donna alla parola attraverso la creazione di un simbolico che consenta il rapporto tra pensiero e corpo.

MAGLI, Patrizia

Corpo e linguaggio / Patrizia Magli. - [Milano] : Espresso, 1980. - 170 p. ; 18 cm. - (Strumenti ; 10)

ABSTRACT: Il linguaggio verbale dalle origini della cultura occidentale è considerato il veicolo privilegiato della comunicazione. L'A. analizza il linguaggio del corpo e della gestualità utilizzando ricerche varie (da Platone a Merleau-Ponty).

MAGLI, Patrizia

Il segno della differenza / di Patrizia Magli. - Sta in : Le donne e i segni : scrittura linguaggio identità nel segno della differenza femminile / a cura di Patrizia Magli. - Urbino : Il lavoro editoriale, 1985. - pp.11-22

MARIANI, Marcella

Condizionate dalla miseria : senza voce - dentro le voci / di Marcella Mariani. - Sta in : Il foglio de il paese delle donne, v. a.4, n.1-6(gen), 1991. - p. 2

ABSTRACT: Note sul convegno organizzato dalla sezione femminile del PCI : Le parole in circolo, Roma, 13 dicembre 1990

MAUXION, Marie

La trasmissione della parola oracolare / Marie Mauxion. - Sta in : Inchiesta, v.17, n.78(ott-dic), 1987. - pp.4-7

Bibl. 7

Numero monografico: Sessi e generi linguistici. Già pubbl. in Langages n. 85, marzo 1987.

ABSTRACT: Il potere oracolare è trasmesso da madre in figlia fino a Febo (o Apollo), il quale se ne impadronisce e lo toglie alle radici terrene. Il mutamento determina cambiamenti nella concezione del diritto, della giustizia, della verità, dell'argomentazione. Il nuovo ordine logico censura la parola delle donne.

MONTEFIORE, Jan

Feminism and poetry : language experience identity in Women's Writing / Jan Montefiore. - London : Pandora, 1987. - 210 p. ; 21 cm

Bibl.

MURARO, Luisa

Differenza, che fatica parlarne : limiti del linguaggio / Luisa Muraro. - Sta in : Rinascita, n.15(mag), 1990. - pp. 51

ABSTRACT: L'A. risponde alle critiche di incomprendibilità mosse al linguaggio della politica della differenza sessuale. La pratica politica proposta è politica

dell'autosignificarsi del soggetto femminile; è un agire che fa nascere i significati dal nostro essere corpo e mondo. Ed è difficile.

MURARO, Luisa

Il pensatore neutro era una donna / Luisa Muraro. - Sta in :
Inchiesta, v.17, n.77 (lug-set), 1987. - pp. 21-23

Numero monografico: Sessi e generi linguistici. Già pubbl. in:
Langages, n. 85 marzo 1987.

ABSTRACT: Le difficoltà incontrate vivendo asessuata e neutra conformemente alla formazione teorica come filosofa della scienza portano l'A. a identificarsi con il suo corpo femminile e a individuare la necessità di un pensiero sessuato e di rapporti sociali con donne.

MURARO, Luisa

Maglia o uncinetto : racconto linguistico politico sulla inimicizia tra metafora e metonimia / Luisa Muraro. - Milano : Feltrinelli, 1981. - 111 p. ; 17 cm. - (Opuscoli ; 37)

Ed. riveduta del saggio già pubbl. in Aut aut, n.175-176, 1980

ABSTRACT: L'A. analizza le figure retoriche della metafora e della metonimia attraversando le teorie linguistiche di Jakobson, Chomski, Todorov e Lacan. Nell'attuale linguaggio prevale la metafora; il linguaggio dice le 'cose' secondo l'elaborazione dell'ordine simbolico, sulla base anche dell'ordine sociale. L'estraneità rispetto all'ordine simbolico lascia senza parole, senza significazione corpi, esperienze. Noi siamo corpo e parola insieme (benchè si dica che 'siamo' parola-pensiero-anima e che 'abbiamo' un corpo). Dobbiamo ancora scoprire quanta intelligenza venga dal nostro essere corpo e il legame stretto tra piacere e sapere.

PAOLOZZI, Letizia

Un vuoto da abitare / Letizia Paolozzi. - Sta in : Reti, n.5 (set-ott), 1990. - pp. 19-21

ABSTRACT: Prendere la parola da parte delle donne è un tentativo di superare la condizione di estraneità dal mondo reso possibile dalla relazione tra donne.

PAOLOZZI, Letizia

La parola delle donne : la produzione di sapere teorico / Letizia Paolozzi. - Sta in : L'Unità (dic), 1990

ABSTRACT: Breve presentazione della Collana diretta da Luisa Muraro nella serie 'gli studi' degli Editori riuniti.

PAOLOZZI, Letizia

Per un'etica dell'informazione / Letizia Paolozzi. - Sta in : Reti, n.4 (lug-ago), 1990. - pp. 35-37

Relazione al seminario Linguaggio etico, politica dell'informazione tra donne, Roma, 24-25 marzo 1990.

PASSERINI, Luisa

Quale memoria storica per il movimento delle donne in Italia / di Luisa Passerini. - Sta in : Discutendo di storia : soggettività, ricerca, biografia / Società italiana delle Storiche. - Torino : Rosenberg & Sellier, 1990. - pp.45-54

Bibl. 53-54

ABSTRACT: Affronta la problematica del movimento delle donne negli ultimi decenni in Italia e lo stato di studi su di esso, dove la soggettività sia intesa come luogo di relazione tra le singole e il collettivo. Esame dei problemi relativi alle fonti, tempi, categorie, linguaggio.

PIUSSI, Anna Maria

Linguaggio e differenza femminile / Anna Maria Piussi. - Sta in : Il filo di Arianna. - Roma : Utopia, 1987. - pp. 117-128

ABSTRACT: Utilizzando alcuni scritti di Luce Irigaray, esamina il problema teorico del simbolico e del linguaggio. Le donne devono trovare gli strumenti per esprimervi la propria specifica sessualità e per uscire dalla logica bipolare e gerarchica della differenza tra i sessi.

PREZZO, Rossella

Il filosofo e il fantasma del femminile / Rossella Prezzo. - Sta in : Aut aut, n. 237-8 (mag-ago), 1990. - pp. 79-91

ABSTRACT: La donna è assente dalla città-linguaggio come soggetto universale e come soggetto individuale. Questo nonostante la frequenza del segno 'donna' nel pensiero filosofico. L'uso di immagini, metafore, figure femminili nel linguaggio filosofico non è altro che un gesto arcaico: la donna conserva il luogo indefinito dell'immagine sensibile rispetto alla parola; continua ad abitare il linguaggio come parte femminile dell'uomo.

PUTINO, Angela

Partire da sè / di Angela Putino. - Sta in : Madrigale, n. 6 (gen-mar) 1991. - pp. 19-23

ABSTRACT: Muoversi dal proprio corpo e dalla propria esperienza e raggiungerli attraverso il venire a presenza delle altre. Comunità come pratica, riunirsi per una trasformazione di noi e per dire il senso di questa stessa trasformazione. Critica della parola performativa di molte 'politiche' che non sa nulla di pratiche, convinta di poterle assumere nel momento in cui le nomina.

PUTINO, Angela

Cosmo / Angela Putino. - Sta in : Quattro giovedì e un venerdì / a cura di Ipazia. - Milano : Libreria delle donne, 1988. - pp. 37-40

ABSTRACT: L'efficacia del dominio consiste nel colonizzare luoghi a lui lontani, dalle parole alle esperienze, cioè rendere inefficace qualunque diverso disporsi perchè ne ha addomesticato le parole. Si tratta di allontanare ciò che conferisce competenze e conoscibilità secondo forme precodificate, scartare un parlare che legittima specialismi e anticipando il percepire confonde e copre il vivere. La forza guerriera di inaddomesticamento non sosta, si rivolge continuamente all'aperto, in un mondo di differenza, che non è agglomerato di diversità ma cosmo.

Quattro giovedì e un venerdì per la filosofia / a cura di Ipazia. - Milano : Libreria delle donne, stampa 1988. - 48 p. ; 26 cm. - (Via Dogana)

Relazioni presentate al seminario organizzato dal gruppo Ipazia, Libreria delle donne di Milano, 1988.

REDAELLI, Paola

Donne e scrittura : un intreccio difficile / Paola Redaelli. - Sta in : Lapis, n.9(set), 1990. - pp. 49-50

Bibl.p. 50

ABSTRACT: Recensione del seminario tenutosi nel 1988 a Palermo.

ROUCH, Helene

A proposito dell'ordine materno / Luce Irigaray. - Sta in : Inchiesta, v.17, n.78(ott-dic), 1987. - pp. 11-12

Già pubbl. in Rinascita, 18 luglio 1987, con il titolo: Modello pre-maman.

ABSTRACT: Nell'intervista, Hélène Rouch trasforma il modello dei rapporti tra madre e feto introducendo la placenta come terzo elemento. Esce dai modelli darwiniano e pavloviano che descrivono l'immaginario patriarcale di fusione simbiotica e propone un modello del rapporto madre-figlie/i, in cui ogni essere umano è "ordinato" e rispettoso della vita di ciascuno/a.

ROUCH, Hélène

La placenta come terzo / Hélène Rouch. - Sta in : Inchiesta, v.17, n. 77(lug-set), 1987. - pp.41-46

Bibl. 46

Numero monografico: Sessi e generi linguistici. Già comparso in Langages n. 85, marzo 1987 con il titolo complessivo: Le sexe linguistique. E' versione riveduta di un intervento al seminario Limites frontières 1983.

ABSTRACT: Il modello dei rapporti e della fisiologia tra madre, feto e placenta dimostra che può esistere un terzo, la placenta come nesso che non è contemplata dall'immaginario maschile di fusione e dalle nostre categorie logiche elementari

SBISA, Marina

Fra interpretazione e iniziativa / di Marina Sbisà. - Sta in : Le donne e i segni / a cura di Patrizia Magli. - Urbino : Il lavoro editoriale, 1985. - pp. 38-49

ABSTRACT: Analisi del rapporto tra individuo locutore e soggetto agente/enunciatore : il soggetto d'enunciazione riconoscibile come la soggettività di una donna e non vincolato a valori perdenti o a perdite di valori. Femminilità come effetto di senso. Necessità di tenerci in contatto con l'ancoraggio al corpo per un percorso per un "soggetto femminile" eterogeneo rispetto alla cultura dominante.

SPENDER, Dale

Man made language / Dale Spender. - 2 ed. - London : Pandora, 1985. - xiv, 250 p. ; 20 cm

Bibl.pp. 236-246

, 1980

ABSTRACT: Studio femminista del linguaggio, delle sue regole e del suo uso. L'A. analizza come il maschile si ponga come normativo e attraverso il linguaggio patriarcale si strutturi la subordinazione delle donne. Svelando questi codici maschili il linguaggio e la società possono assumere nuove forme e le donne possono raggiungere

autonomia e autodeterminazione di sè.

TOMMASI, Wanda

Dal neutro alla mediazione femminile / Wanda Tommasi. - Sta in : Il filo di Arianna. - Roma : Utopia, 1987. - pp. 101-107

Sintesi di un saggio più ampio in corso di pubblicazione : La tentazione del neutro

ABSTRACT: Analisi della non neutralità del soggetto e del sapere.

VIOLI, Patrizia

Le origini del genere grammaticale / Patrizia Violi. - Sta in :

Inchiesta, v.17, n.77(lug-set), 1987. - pp. 8-20

Bibl.p. 20

Numero monografico: Sessi e generi linguistici. Già pubbl. in: Langages, n. 85, marzo 1987 e in: L'infinito singolare, (cap.2), Verona, 1986 con alcune modifiche.

ABSTRACT: L'A. esamina la non neutralità della lingua, le valenze semantiche dei generi grammaticali e del nesso che lega

strutture della lingua e organizzazioni significanti. Le attuali teorie linguistiche occultano la differenza sessuale. Alla base della significazione, la differenza tra maschile e femminile è iscritta secondo la doppia posizionalità di soggetto e oggetto.

VIOLI, Patrizia

L'infinito singolare : considerazioni sulle differenze sessuali nel linguaggio / Patrizia Violi. - Verona : Essedue, c1986. - 228 p. ;

20 cm

ABSTRACT: L'A. analizza gli studi di linguistica e antropologia culturale sulle marche sessuali. L'apparente neutralità del sistema linguistico rivela le tracce dei due sessi che parlano. Il linguaggio rivela l'ordine simbolico patriarcale e definisce all'interno della sua struttura di significazione i ruoli che le donne e gli uomini si troveranno 'naturalmente' a occupare. Nell'analisi comparata di varie lingue emerge la posizione di non-soggetti delle donne, utilizzate come substrato materiale e culturale per il discorso degli uomini: il femminile è sempre derivato dal maschile. Nelle coppie oppositive il termine subordinato-negativo ha valenza femminile. Vi sono differenze nella produzione del discorso e nelle forme comunicative, tra donne e uomini, che non possono essere spiegate dalla sociolinguistica. Per esprimere la soggettività femminile è necessario ridefinire il rapporto soggetto-oggetto.

VIOLI, Patrizia

Isteria, memoria del corpo / di Patrizia Violi. - Sta in : Lapis, n. 10(dic), 1990. - pp. 52-54

ABSTRACT: Recensione di La stoffa del sogno e il nostro divenire etico, Firenze, Centro documentazione Donna, 1990.

L'isterica è lontana dal corpo perchè mostra il corpo femminile nelle proiezioni maschili. L'A. individua l'importanza di segnare una forma, uno stile per la fedeltà a noi stesse.

VIOLI, Patrizia

Linguaggio e genere [registrazione sonora]. - Firenze, 1991. - 1 audiocassetta

Relazione al seminario Genere femminile/genere letterario, a cura della Libreria delle donne, Firenze, 7 febbraio 1991

The voices and words of women and men / edited by Cheris Kramarae. - Rist. - Oxford [etc.] : Pergamon, c1980, stampa 1981. - viii, 329 p. ; 26 cm

ABSTRACT: I saggi analizzano linguaggio, discorso, grammatica, lessico, istituzioni (famiglia, scuola, etc), storia del pensiero, etc. dal punto di vista delle donne.

WEIL, Simone

Le langage / Simone Weil. - Sta in : Lecons de philosophie : (Roanne 1933-1934) / de Simone Weil ; pres. par Anne Reynaud-Guérithault. - Paris : Plon, 1989. - pp.56-69

YAGUELLO, Marina

Les mots et les femmes : essai d'approche socio-linguistique de la condition féminine / Marina Yaguello. - Rist. - Paris : Payot, c1978, stampa 1987. - 202 p. ; 18 cm. - (Prismes)

ISBN 2-228-80080-5

Biblpp. 197-202

ABSTRACT: L'A. analizza il linguaggio con strumenti dell'antropologia culturale e della sociolinguistica. Individua la ricerca di identità come nodo per le donne parlate e che tentano di parlare in proprio. La lingua è connotata da dissimetriche grammaticali e linguistiche. La presa di coscienza di questo terreno produce azione politica e pratica linguistica innovativa e creativa.

YAGUELLO, Marina

Le parole e le donne / Marina Yaguello ; nota introduttiva di Anna Maria Pedullà. - Napoli : Lerici, stampa 1980. - 222 p. ; 23 cm Trad. di: Les mots et les femmes, 1978

ABSTRACT: L'A. analizza il linguaggio con strumenti dell'antropologia culturale e della sociolinguistica. Individua la ricerca di identità come nodo per le donne parlate e che tentano di parlare in proprio. La lingua è connotata da dissimetriche grammaticali e linguistiche. La presa di coscienza di questo terreno produce azione politica e pratica linguistica innovativa e creativa.

ZAMBONI, Chiara

Il linguaggio della poesia, il linguaggio del corpo / Chiara Zamboni. - Sta in : L'una e l'altro. - Roma : Nuova DWF, 1981. - pp. 73-81

Suppl. al n° 6 di Nuova DWF, 1981

ABSTRACT: La produzione di significato si basa sull'economia sessuale maschile che definisce la donna come complementare a sè. Luce Irigaray cerca un linguaggio del femminile autorappresentativo (frammentazione che attraversa il discorso maschile), e rappresentativo (che usa la logica dell'identità, del medesimo). E' necessaria un'immagine simbolica di sè (un rapporto con l'origine : la madre pre-edipica). Il linguaggio poetico trasforma il linguaggio del 'voler dire'. Heidegger, Husserl,

Merleau-Ponty vedono una forma di conoscenza che si acquisisce col corpo; Irigaray parla di prossimità. Il rapporto linguaggio-corpo trasforma il linguaggio.

ZUMAGLINO, Piera

Movimento delle donne : parola chiave nel processo di legittimazione di un soggetto politico autonomo / Piera Zumaglino.

- Sta in : Perleparole. - Roma : Utopia, 1989. - pp.211-229

Bibl.

Relazione al convegno, Milano, 3-5 giugno 1988

ABSTRACT: Il gruppo Le Masche di Torino nasce dopo l'incontro femminista di Pinarella (1975). Da quasi subito si occupa di conservare e divulgare la memoria delle donne e di ricerca. L'A. indaga sulla storia e sull'uso delle parola: Movimento delle donne, femminista, associazioni femminili, movimento di liberazione delle donna etc. negli anni 1970-1974. Nella parola Movimento delle donne si sommano continuità e innovazione.

Semantica, generi grammaticali, sessismo

CAMBONI, Marina

Ideologia e parole : in ricordo di Alma Sabatini / Marina Camboni.

- Sta in : DWF, n.12, 1990. - pp. 79-90

Bibl.p. 90

ABSTRACT: L'A. esamina il rapporto tra innovazioni linguistiche ed uso della lingua. Commenta l'accoglienza e le critiche al lavoro svolto da Alma Sabatini. Le donne segnano la loro visibilità e vanno contro l'inerzia della lingua; è un passo importante, ma minimo ed emancipatorio. Il nodo è darsi valore mettendo a nudo le espressioni svalutanti dell'essere e del fare femminile da un lato e dall'altro, radicare le parole nella propria soggettività.

CAMERON, Deborah

Feminism and linguistic theory / Deborah Cameron. - New York : St.

Martin's press, c1985. - 195 p. ; 23 cm

ISBN 0-312-00984-4

ABSTRACT: Esamina le teorie femministe che legano l'oppressione delle donne alla funzione sociale del linguaggio, con un confronto con le teorie sociolinguistiche e semiologiche (Lacan, etc.). Deve essere modificato il linguaggio perchè è inestricabilmente connesso con la gerarchia sociale e sessuale.

COMMISSIONE NAZIONALE PER LA REALIZZAZIONE DELLA PARITÀ TRA UOMO E DONNA,

Raccomandazioni per un uso non sessista della lingua italiana : per la scuola e per l'editoria scolastica / di Alma Sabatini. - Roma :

Istituto poligrafico e zecca dello Stato, 1986. - 31 p

Bibl.p.29-30

In front.: Presidenza del Consiglio dei Ministri ; Commissione nazionale per la realizzazione della parità tra uomo e donna

COMMISSIONE NAZIONALE PER LA REALIZZAZIONE DELLA PARITÀ TRA UOMO E DONNA,

Il sessismo nella lingua italiana / di Alma Sabatini ; con la collaborazione di Marcella Mariani e la partecipazione alla ricerca di Elda Billi e Alda Santangelo. - Roma : Istituto poligrafico e zecca dello Stato, 1987. - 129 p. ; 25 cm

Bibl.pp. 127-129

In front.: Presidenza del Consiglio dei ministri-Direzione generale delle informazioni della editoria e della proprietà letteraria artistica e scientifica ; Commissione nazionale per la realizzazione della parità tra uomo e donna

ABSTRACT: Ricerca sul linguaggio della stampa italiana ed esame del sessismo linguistico : disparità linguistica tra uomo e donna sia a livello strutturale che semantico. Contiene anche una ricerca sulla formulazione degli annunci delle offerte di lavoro e le Raccomandazioni per un uso non sessista della lingua italiana

The feminist critique of language : a reader / edited by Deborah Cameron. - London New York : Routledge, stampa 1980. - 258 p. ; 25 cm

- (World and word series)

ISBN 0-415-04260-7

Saggi in parte già pubbl.

ABSTRACT: Il femminismo ha individuato il linguaggio come luogo di azione politica; la raccolta di saggi sul linguaggio

documenta vari punti di vista delle donne nelle varie discipline.

HILL, Alette Olin

Mother tongue father time : a decade of linguistic revolt / Alette Olin Hill. - Bloomington Indianapolis : Indiana University, c1986. - 162 p. ; 25 cm

ISBN 0-253-33879-4

ABSTRACT: L'A. analizza la produzione sulla lingua e il sessismo nella lingua dal 1975 (i testi di Robin Lakoff, Mary Daly, Erma Bombeck, etc); come parlano le donne e come si parla di loro; l'uso dei pronomi, e la necessità di innovare la lingua.

LAKOFF, Robin

Language and women's place / Robin Lakoff. - New York : Harper & Row, 1989. - 83 p. ; 21 cm. - (Women's studies linguistics)

ISBN 0-06-132093-5

, 1975

Tratto da: Language and society, Cambridge University, 1975

ABSTRACT: Il sessismo nel linguaggio è evidente da certe formulazioni lessicali. La disparità sociale si produce e si rinforza nella lingua.

LANZARINI, Liliana

Il linguaggio sessista e la Religione di lui / Liliana Lanzarini. - Sta in : Passaggi, n.2(ott), 1989. - pp. 18-39

ABSTRACT: Attraverso il linguaggio esprimiamo la nostra comprensione della realtà e influenziamo la storia. Denuncia del sessismo nel linguaggio in quanto riflette una visione del mondo esclusivamente maschile sia nel suo uso nella vita sociale che nelle varie forme dell'esperienza religiosa.

LANZARINI, Liliana

Il linguaggio sessista / Liliana Lanzarini. - Milano : Gruppo per la promozione della donna, [1989]. - 27 p.

ABSTRACT: Il linguaggio è veicolo della ideologia maschilista. Un rapido excursus storico dalla Bibbia al movimento delle donne individua i punti di svalorizzazione delle donne, di come gli uomini (a partire da Adamo) abbiano definito la realtà attribuendo nomi alle cose. Ma la lingua può e deve cambiare.

LISI, Francesca

Insegnare e pensare il linguaggio : un'indagine su alcuni casi di polarizzazione semantica / Francesca Lisi. - Verona, 1990. - 22 p. Relazione al seminario Educare nella differenza, del Gruppo di pedagogia della differenza sessuale, Verona, Università degli studi, 14-16 settembre 1990

ABSTRACT: Indagine svolta durante l'attività didattica in una scuola media su casi di polarizzazione semantica volti ad affermare la superiorità dell'uomo sulla donna. Esempi attraverso l'analisi comparata dei diversi significati di termini presenti nei dizionari di lingua italiana Garzanti, G. D'Anna e Devoto-Oli.

ROSSI, Rosa

Le parole delle donne / Rosa Rossi. - Roma : Editori riuniti, c1978.

- 121 p. ; 21 cm. - (Condizione femminile)

ABSTRACT: L'esclusione secolare delle donne dalla parola che non fosse propria dell'ambito del quotidiano, pone il problema di quale linguaggio e di quale presa di parola le donne scelgono, di quali nuovi significati emergono dalle stesse parole, etc.

SPENDER, Dale

Man made language / Dale Spender. - 2 ed. - London : Pandora, 1985.

- xiv, 250 p. ; 20 cm

Bibl.pp. 236-246

, 1980

ABSTRACT: Studio femminista del linguaggio, delle sue regole e del suo uso. L'A. analizza come il maschile si ponga come normativo e attraverso il linguaggio patriarcale si strutturi la subordinazione delle donne. Svelando questi codici maschili il linguaggio e la società possono assumere nuove forme e le donne possono raggiungere autonomia e autodeterminazione di sé.

Teaching troubles. - Sta in : Women's report, v.6, n.2 (feb-mar), 1978

- pp.2-3

ABSTRACT: Denuncia il sessismo e razzismo dei manuali in uso nei corsi di lingua inglese in Inghilterra. Suggerisce sia la reinterpretazione e sia l'aggiunta di esempi che rafforzino una diversa presenza del femminile.

VIOLI, Patrizia

Le origini del genere grammaticale / Patrizia Violi. - Sta in :

Inchiesta, v.17, n.77 (lug-set), 1987. - pp. 8-20

Bibl.p. 20

Numero monografico: Sessi e generi linguistici. Già pubbl. in: Langages, n. 85, marzo 1987 e in: L'infinito singolare, (cap.2), Verona, 1986 con alcune modifiche.

ABSTRACT: L'A. esamina la non neutralità della lingua, le valenze semantiche dei generi grammaticali e del nesso che lega strutture della lingua e organizzazioni significanti. Le attuali teorie linguistiche occultano la differenza sessuale. Alla base della significazione, la differenza tra maschile e femminile è iscritta secondo la doppia posizionalità di soggetto e oggetto.

VIOLI, Patrizia

L'infinito singolare : considerazioni sulle differenze sessuali nel linguaggio / Patrizia Violi. - Verona : Essedue, c1986. - 228 p. ;

20 cm

ABSTRACT: L'A. analizza gli studi di linguistica e antropologia culturale sulle marche sessuali. L'apparente neutralità del sistema linguistico rivela le tracce dei due sessi che parlano. Il linguaggio rivela l'ordine simbolico patriarcale e definisce all'interno della sua struttura di significazione i ruoli che le donne e gli uomini si troveranno 'naturalmente' a occupare. Nell'analisi comparata di varie lingue emerge la posizione di non-soggetti delle donne, utilizzate come substrato materiale e culturale per il discorso degli uomini: il

femminile è sempre derivato dal maschile. Nelle coppie oppostive il termine subordinato-negativo ha valenza femminile. Vi sono differenze nella produzione del discorso e nelle forme comunicative, tra donne e uomini, che non possono essere spiegate dalla sociolinguistica. Per esprimere la soggettività femminile è necessario ridefinire il rapporto soggetto-oggetto.

The voices and words of women and men / edited by Cheris Kramarae.
- Rist. - Oxford [etc.] : Pergamon, c1980, stampa 1981. - viii, 329 p.
; 26 cm

ABSTRACT: I saggi analizzano linguaggio, discorso, grammatica, lessico, istituzioni (famiglia, scuola, etc), storia del pensiero, etc. dal punto di vista delle donne.

Relazione tra il sesso del soggetto che parla e l'enunciato

AEBISCHER, Verena

Il linguaggio delle donne / Verena Aebischer. - Roma : Armando, c
1988. - 183 p. - (Linguistica e psicolinguistica)

Biblpp. 180-183

Trad. di: Les femmes et le langage : représentation sociales d'une
différence, 1983

ABSTRACT: Ricerca psicosociologica sulle donne e il linguaggio,
analisi dell'idea di chiacchiera come tratto che
discrimina il parlare delle donne da quello degli uomini
con persistenti pregiudizi. L'introduzione contiene una
breve rassegna di studi di tre psicolinguiste
anglo-sassoni.

BARONI, Maria Rosa

Il linguaggio degli uomini e delle donne : l'intonazione cortese /
di Maria Rosa Baroni e Valentina D'Urso. - Sta in : Il linguaggio
trasparente : indagine psicolinguistica su chi parla e chi ascolta.

- Bologna : Il Mulino, 1983. - pp. 121-133

ABSTRACT: Tra donne e uomini esistono differenze grammaticali e
morfologiche, differenze nella conversazione: stile,
contenuti, turni conversazionali, differenze lessicali,
differenze nell'intonazione delle frasi. Studi sul
linguaggio ipotizzano che l'intonazione cortese non è una
marca sessuale ma situazionale (ruolo, status
sociale, etc.).

BARONI, Maria Rosa

Veneti e siciliani : la voce femminile / Maria Rosa Baroni. - Sta
in : Il linguaggio trasparente : indagine psicolinguistica su chi
parla e chi ascolta. - Bologna : Il Mulino, 1983. - pp. 57-113

ABSTRACT: La ricerca effettuata su studenti e studentesse venete/i
e siciliane/i analizza la stigmatizzazione del dialetto e
dell'accento regionale in relazione al sesso attraverso
l'ascolto di voci femminili. Una donna per essere
apprezzata deve, più di un uomo, uniformarsi alla norma
linguistica socialmente approvata e dimostrare di poter
sostenere un discorso di argomento culturale.

IRIGARAY, Luce

Discorsi di donne e discorsi di uomini / Luce Irigaray. - Sta in :
Inchiesta, v.17, n.78 (ott-dic), 1987. - pp. 9-10

Già pubbl. in Rinascita, 20 giugno 1987.

ABSTRACT: La liberazione sessuale implica mutamenti linguistici.
L'analisi delle differenze tra discorsi di uomini e donne
è sviluppata attraverso campionari sull'uso dei pronomi,
generi, e aggettivi raccolti nel setting psicoanalitico.

IRIGARAY, Luce

L'ordine sessuale del discorso / Luce Irigaray. - Sta in :
Inchiesta, v.17, n.78 (ott.dic), 1987. - pp. 1-2

Numero monografico: Sessi e generi linguistici. Già pubbl. in:
Langages, n. 85 marzo 1987; Rinascita, 1987

ABSTRACT: Attraverso l'analisi di enunciati in lingua francese
raccolti nel setting psicoanalitico e confrontati con
enunciati sperimentali, l'A. evidenzia le marche sessuali
nella produzione del linguaggio. Assume la differenza
sessuale come fondante e come possibilità di una
evoluzione verso una comunicazione legata alla vita e

alle sue proprietà concrete.

IRIGARAY, Luce

Je, tu, nous : pour une culture de la différence / Luce Irigaray. - Paris : Grasset, 1990. - 162 p.

Saggi in gran parte già pubbl. in Rinascita, 1987-1988, col titolo L'ordine sessuale del discorso.

ABSTRACT: Non c'è possibilità di un noi senza l'irriducibile differenza tra io e tu. Il luogo più intimo e universale, quotidiano e divino, di questo noi si situa tra la donna e l'uomo. E' quando sono realmente due che le donne e gli uomini possono amarsi e creare insieme. Vengono proposti itinerari e mediazioni affinché le donne non siano più i corpi natura di cui gli uomini sarebbero le teste civilizzate, che si tratti di diritto, di lavoro, di linguaggio, di religione. Analisi e riparazione delle disuguaglianze tra le donne e gli uomini, costruendo l'orizzonte della loro differenza, recuperando le relazioni tra madri e figlie, tra la donna e se stessa, tra le donne.

IRIGARAY, Luce

Sexes et genres à travers les langues : éléments de communication sexuée : français, anglais, italien ensemble / conçu et réalisé par Luce Irigaray ; avec la participation de Rachel Bers...[et al.]. - Paris : Grasset, 1990. - 461 p.

ISBN 2-246-42321-X

In front.: Ouvrage publié avec le concours di Centre National de la recherche Scientifique.

ABSTRACT: Ricerca scientifica svolta attraverso questionari sul linguaggio in francese, inglese ed italiano posti a uomini e donne. Si verifica che uomini e donne non parlano uguale e le lingue non parlano allo stesso modo. La possibilità di dirsi meglio, di dialogare, scambiare deve venire da una neutralizzazione delle differenze esistenti o da un arricchimento ancora lontano dei discorsi e delle lingue? Più libertà e più coscienza sessuale permettono di sperare la creazione di nuovi valori piuttosto che la semplice riduzione di marche sessuate. E il desiderio di comunicare e di tradurre da una lingua all'altra dovrebbe arricchirci più che impoverirci culturalmente.

MIZZAU, Marina

Eco e Narciso : parole e silenzi nel conflitto uomo-donna / Marina Mizzau. - 2. ed. riv. - Torino : Bollati Boringhieri, c1988. - 158 p. ; 21 cm. - (Saggi)

ISBN 88-339-0435-0

Bibl.

1979

ABSTRACT: Ricerca sui significati del detto e non detto nella comunicazione tra uomini e donne, in cui il potere legato ai ruoli sessuali si traduce in un conflitto non espresso, perchè la consapevolezza di esso è intraducibile, se non obliquamente nel codice del linguaggio dominante. L'A. esemplifica la sua tesi con la analisi di testi letterari (Anna Karenina di Tolstoj e La mite di Dostoevskij).

Scrittura femminile

BOLGERI, Laura

Le donne hanno detto / Laura Bolgeri. - Milano : Rizzoli, 1990. - 301 p.

ISBN 88-17-84025-4

Bibl.285-301

ABSTRACT: In oltre 400 voci ordinate alfabeticamente, una raccolta di citazioni prodotte da donne in circa 2000 anni di storia.

BROSSARD, Nicole

La lettera aerea / Nicole Brossard ; tradotto da Luisa Muraro ; con un saggio di Louise H. Forsyth. - Firenze : Estro, c1990. - 159 p. ; 22 cm

Trad. di: La lettre aérienne, 1985

CAMBONI, Marina

La lingua mi ha aperto : riflessioni a partire da un dialogo con Kathleen Fraser / Marina Camboni. - Sta in : Donne e scrittura / a cura di Daniela Corona. - Palermo : La Luna, 1988. - pp. 151-169

Bibl.168-169

Atti del seminario internazionale, Palermo, 9-11 giugno, 1988

ABSTRACT: Analisi della lingua, discorso, parola in rapporto all'esperienza soggettiva di alcune scrittrici. Esame dell'estraneità al discorso e della necessità di riappropriazione rompendo i codici dell'ordine simbolico patriarcale.

CIXOUS, Hélène

Le sexe ou la tete?. - Sta in : Les Cahiers du Grif / Hélène Cixous ,n.13, 1976. - pp. 5-15

ABSTRACT: L'opposizione uomo-donna si fonda su una differenza posta come "naturale" dal discorso culturale, tra attività e passività. Necessità di un lavoro sulla lingua perchè questa ci detta il suo modello familiare, coniugale. Critica dell'esclusione operata da Freud e Lacan della donna dal simbolico e quindi dal linguaggio, dalla cultura. Nell'economia maschile le donne parlano ma non dicono; occupano sempre il posto del silenzio. Occorre affermare la differenza sessuale e dire qualcosa sul dono non come calcolo ma come il dare, come sblocco della sessualità fallocentrica. Esame della specificità della scrittura femminile.

CIXOUS, Hélène

La venue a l'écriture / Hélène Cixous. - Sta in : Entre l'écriture des femmes / Hélène Cixous. - Paris : Editions des femmes, 1986. - pp. 9-69

ABSTRACT: L'A. racconta il suo desiderio alla scrittura e il suo rapporto con la lingua in continua presenza del suo corpo di donna. La "venuta al linguaggio" è una fusione, una calata in fusione, se c'è un intervento da parte dell'A.; è una specie di "posizione" di attività-passiva. Passività - in verità attiva - di conoscere le cose facendosi conoscere da esse. Non si cerca di dominare, dimostrare, prendere, ma di trasmettere, fare, amare facendo conoscere.

DIAZ-DIOCARETZ, Myriam

Per una poetica della differenza : il testo sociale nella scrittura delle donne / Myriam Diaz-Diocaretz ; con un saggio di Marina Camboni ; [traduzione di Liana Borghi e Liliana Losi]. - Firenze : Estro, 1989. - 93 p. ; 16 cm. - (Estro strumenti)

Biblpp. 26-28 ; 89-93

1988

ABSTRACT: Marina Camboni indaga la mente come luogo di trasmutazione di lingua immaginario esperienza, fondati sulla soggettività sessuata; ripercorre le analisi di Virginia Woolf, Gertrude Stein, Kathleen Fraser, Anne Sexton. Myriam Diaz-Diocaretz analizza la scrittura delle donne poete nella storia della letteratura (dal 1500 ad oggi) cercando i luoghi di espressione consapevole del genere (Anne Bradstreet, Gertrude Stein, le poete femministe e afro-americane). Il silenzio delle donne è mutismo culturale; le donne sono molto presenti come traduttrici (Margaret Tyler);

Le donne e i segni : scrittura linguaggio identità nel segno della differenza femminile / a cura di Patrizia Magli. - Urbino : Il lavoro editoriale, 1985. - 158 p. ; 22 cm. - (Luoghi comuni ; 1)
Bibl.152-158

Relazioni al convegno Les femmes et les signes, Urbino, 1983.

ABSTRACT: Contiene saggi su: la differenza (P.Magli), donne e filosofia (R.Braidotti), la soggettività e iniziativa delle donne nel discorso (M.Sbisà), ironia delle donne (M.Mizzau), la fiaba (G.Bompiani), donna plausibile, reale (M.Canto), erotismo femminile (S.Rubin Suleiman), la presenza delle donne attraverso il linguaggio (C.McDonald), George Sand (N.Miller e N.Schor), Ruth (N,Bal).

Donne e scrittura : atti del seminario internazionale, Palermo, 9-11 giugno 1988 / a cura di Daniela Corona. - Palermo : La Luna, 1990. - 443 p.. - (I saggi ; 5)

ISBN 88-7823-023-5

Bibl.

ABSTRACT: Analisi dei parametri che qualificano la soggettività femminile nel rapporto con la scrittura. Scrittrici, giornaliste, filosofe, poetesse, psicoanaliste e studiose d'arte e di scienza, europee e dei paesi arabi si confrontano sulle implicazioni teoriche e politiche relative ai modi, alle forme, agli stili della scrittura delle donne.

FRAU, Rita

Dacia Maraini e le trappole del linguaggio / Rita Frau. - Sta in : Il foglio del paese delle donne, v.4, n.68-73(apr), 1991. - pp.3

ABSTRACT: Note sul seminario organizzato dal Cenntro di documentazione internazionale Alma Sabatini di Roma

FUSINI, Nadia

Sulle donne e il loro poetare / Nadia Fusini. - Sta in : Nuova DWF, n.5(ott-dic), 1977. - pp. 5-21

N° monografico Donne e letteratura

MAGLI, Patrizia

Il segno della differenza / di Patrizia Magli. - Sta in : Le donne e i segni : scrittura linguaggio identità nel segno della differenza femminile / a cura di Patrizia Magli. - Urbino : Il lavoro editoriale, 1985. - pp.11-22

MARAINI, Dacia

Le donne e il linguaggio / Dacia Maraini. - Sta in : Parola, mater-materia : per una poetica nella differenza sessuale / a cura di Laura Guadagnin e Valentina Pasquon; contributi di Dacia Maraini. - Venezia : Arsenale, 1989. - pp.23-24

ABSTRACT: Il linguaggio non è un luogo neutro, ma di costituzione della soggettività.

PAOLOZZI, Letizia

La parola delle donne : la produzione di sapere teorico / Letizia Paolozzi. - Sta in : L'Unità(dic), 1990

ABSTRACT: Breve presentazione della Collana diretta da Luisa Muraro nella serie 'gli studi' degli Editori riuniti.

REDAELLI, Paola

Donne e scrittura : un intreccio difficile / Paola Redaelli. - Sta in : Lapis, n.9(set), 1990. - pp. 49-50

Bibl.p. 50

ABSTRACT: Recensione del seminario tenutosi nel 1988 a Palermo.

Scrivere la differenza. - Sta in : Passaggi, v.4, n.1(ott). - Terni, 1990. - pp. 6-16

Bibl.

Editoriale del n. monografico Donne scrittura differenza, a cura delle donne della redazione.

ABSTRACT: A partire dalla scrittura letteraria, le A. si interrogano sull'universo linguistico con cui la scrittura delle donne si confronta. La presunta neutralità della lingua permette al maschio di esprimere specificità e genericità allo stesso tempo; per le donne l'accesso all'universale della parola implica una separazione da sè e una indicibilità. Riportano indagini sociolinguistiche e analisi femministe (Adrienne Rich, Helene Cixous, Patrizia Violi, Luce Irigaray). La sessuazione del linguaggio significa orientarsi sul soggetto che parla (corpo e mente).

VIOLI, Patrizia

Linguaggio e genere [registrazione sonora]. - Firenze, 1991. - 1 audiocassetta

Relazione al seminario Genere femminile/genere letterario, a cura della Libreria delle donne, Firenze, 7 febbraio 1991

Lessici, indicizzazione, thesauri

BALDI, Isolina

La doppia sessuazione nei linguaggi documentari : confronto tra il Soggettario della Library of Congress ed il Soggettario nazionale italiano / Isolina Baldi, Luciana Franci, Isabella Melozzi. - Firenze, 1990. - 10 p.

Bibl.

Relazione al seminario Informazione donna 1992, Padova, Università degli studi-Dipartimento di sociologia, 15 marzo 1990.

ABSTRACT: Nel Soggettario nazionale usato per la Bibliografia nazionale italiana (BNI), mancano molti termini riguardanti le donne e il maschile è assunto come universale neutro. L'analisi di un'area del Soggettario della Library of Congress (Library Congress subject headings) individua che le modifiche apportate dal Committee on sexism vanno nella direzione della uguaglianza, senza intaccare la presunta neutralità del maschile.

BIMBI, Franca

Maternità/materno : parole chiave per leggere un thesaurus delle donne / Franca Bimbi. - Sta in : Perleparole. - Roma : Utopia, 1989 - pp.230-244

Bibl.

Relazione al convegno, Milano, 3-5 giugno 1988

ABSTRACT: Alcune parole chiave tracciano la storia del movimento femminista italiano dal 1960 ad oggi. Queste parole sono presenti nel thesaurus Linguaggiadonna del Centro studi storici del movimento di liberazione della donna in Italia. Maternità/materno rappresentano un nodo essenziale. Il sentimento amoroso e l'obbligo del lavoro di riproduzione si intrecciano nell'esperienza della maternità e sono presenti nel neofemminismo degli anni '60-70. Le relazioni tra descrittori inducono il percorso incrociato tra Maternità, Cultura e Politica.

CAPEK, Mary Ellen S.

Wired words : developing an online thesaurus and database for improving access to women's information resources / Mary Ellen S. Capek. - Sta in : Alternative library literature : 1986-1987. - Jefferson ; London : McFarland & C., 1988. - pp.24-25

Bibl.

ABSTRACT: The National council for research on women (che raccoglie vari centri) ha definito tra le sue priorità l'incremento degli accessi all'informazione su e delle donne. L'esperienza di femministe e del gruppo di lavoro delle donne dell'ALA (American library association) conferma la difficoltà a reperire informazioni su ciò che le donne hanno prodotto; dal 1982 hanno iniziato a costruire il thesaurus, pubblicato nel 1987. Una delle soluzioni proposte per la reperibilità è l'uso 'doppio' di termini, con cross reference (Working women e Women working).

CIARDULLO, Rosy

Linguaggio donna : un vocabolario di genere / Rosy Ciardullo. - Sta in : Il foglio de il paese delle donne, v.4, n.1-6(gen), 1991. - p. 2

CODOGNOTTO, Piera

Il problema della doppia sessuazione nei linguaggi documentari / Piera Codognotto. - Sta in : Perleparole. - Roma : Utopia, 1990. - pp.81-90

Relazione al convegno, Milano, 1988

ABSTRACT: Il lavoro di soggettazione fatto nell'archivio della Libreria delle donne di Firenze ha reso necessario uno strumento di indicizzazione costruito da donne che possa esprimere pensieri e corpi delle donne. Nei thesauri indagati, la generalità è espressa col genere maschile; la proposta di usare una doppia desinenza (bambine/i) rende conto di due corpi differenti. L'analisi del Soggettario nazionale nella BNI individua le ragioni delle difficoltà a reperire la produzione culturale delle donne.

COSTANTINO, Battistina

Travail, travaglio : note intorno all'identita' linguistica del lavoro e del travaglio di parto / Battistina Costantino. - Sta in : Tematiche femminili. - Torino : Il segnalibro, 1988. - pp. 143-178
Bibl.

Seminario, Università di Torino, 1987-1988

ABSTRACT: La donna in travaglio lavora, come si nota nell'etimologia di varie lingue. Nella lingua latina il nesso tra produzione di beni materiali e di figli e' fortissimo (uber fertile, mammella; fetus, fructus, partus prodotto; fetura prodotto intellettuale; per gestione e gestazione la parola in italiano arcaico e' gestare; etc.

DALY, Mary

Webster's first new intergalactic Wickedary of the English language / conjured by Mary Daly in cahoots with Jane Caputi. - Boston : Beacon press, 1987. - 310 p. ; 24 cm.
ISBN 0-8070-6733-4

DICKSTEIN, Ruth

Women in LC's terms : a thesaurus of Library of Congress subject headings relating to women / Ruth Dickstein, Victoria A. Mills, Ellen J. Waite. - Phoenix (USA) : Oryx, c1988
ISBN 0-89774-444-6

ABSTRACT: Soggettario (LCSH) in 12 sezioni dei termini relativi alle donne in uso alla Library of Congress.

DRENTHE, Gusta

Towards a uniform language retrieval system for information on the condition of women and women's studies in the Netherlands : report on a preliminary investigation / Gusta Drenthe, Maria van der Sommen. - Amsterdam, 1990. - 38 p.

Biblp.35-38

ABSTRACT: Le difficoltà a costruire una base dati con un alto recupero dell'informazione sulla produzione del movimento delle donne sono: la transdisciplinarietà, la varietà delle utenti, il tipo di materiali documentari, la terminologia fluida, etc. Analizzano alcuni sistemi esistenti in olandese. Concludono con la verificata necessità di un thesaurus e le difficoltà di gestione di questo strumento.

KRAMARAE, Cheris

A feminist dictionary / Cheris Kramarae, Paula A. Treichler ; with assistance from Ann Russo. - Boston; London : Pandora, 1985. - x, 587 p. ; 21 cm.

ABSTRACT: Il dizionario documenta l'uso delle parole fatto dal movimento delle donne, le difficoltà ad esprimere i concetti attraverso il linguaggio esistente, le attribuzioni di significati diverse alle parole. Le citazioni dalle opere di varie autrici consentono di fare la 'storia' del concetto analizzato.

LARSEN, Jytte

KVINFO : the danish center for interdisciplinary information on women's studies / Jytte Larsen. - Sta in : Perleparole. - Roma : Utopia, 1989. - pp. 183-191

Relazione al convegno, Milano, 3-5 giugno 1988. - Abstract in italiano

ABSTRACT: Il Centro di informazione sugli women's studies KVINFO fa parte di una rete tra biblioteche dell'area scandinava. La ricerca di un linguaggio di indicizzazione che esprima il genere femminile ha prodotto neologismi per le lingue nordiche (danese, svedese, norvegese, finlandese). La base dati delle donne KVINFO raccoglie letteratura grigia, articoli, monografie di vario tipo ed è in collegamento con la Royal Library e centri di ricerca. Con il Women's History collections progetta catalogo interrogabile in linea per tutta l'area scandinava.

MARSHALL, Joan K.

On equal terms : a thesaurus for nonsexist indexing / compiled by Joan K. Marshall. - New York : Neal Schuman, 1977. - viii, 152 p. ; 30 cm

In fotocopia

ABSTRACT: Negli Stati Uniti nel 1974, un gruppo di bibliotecarie costituisce all'interno dell'American Library Association (ALA), il Comitato sul sessismo nella Library of Congress subject headings list (LCSH). Il lavoro ha prodotto revisioni sui termini riguardanti le donne. Si riduce la difficoltà di reperire i documenti in base alla vecchia indicizzazione.

PERROTTA RABISSI, Adriana

Linguaggiadonna / di Adriana Perrotta Rabissi, Maria Beatrice Perucci. - Sta in : Bollettino del Centro studi storici sul movimento di liberazione della donna in Italia, n.6, 1990. - xxxi, 41 p.

Numero monografico

ABSTRACT: Il thesaurus nasce dall'esigenza di indicizzare il materiale documentario prodotto dal movimento delle donne. Lo strumento esprime la necessità della sessuazione del linguaggio, a partire dal lessico delle donne individuato nei documenti.

PERROTTA RABISSI, Adriana

Dalle parole delle donne a Linguaggiadonna / Adriana Perrotta Rabissi. - Sta in : Perleparole. - Roma : Utopia, 1990. - pp.71-80
Relazione al convegno, Milano, 1988

ABSTRACT: Dare vita ad un archivio significa comunicare e trasmettere conoscenze. Come non perdere la memoria di fatti ed esperienze? lo strumento tecnico prescelto è il thesaurus Linguaggiadonna, di cui analizza i termini legati a Corpo femminile e a Riproduzione.

PERUCCI, Maria Beatrice

Per uno sguardo di genere nei linguaggi documentari : l'esperienza del Centro di studi storici sul movimento di liberazione della donna in Italia / Maria Beatrice Perucci. - Sta in : Perleparole. - Roma : Utopia, 1990. - pp.59-70

Relazione al convegno, Milano, 1988

ABSTRACT: L'applicazione di un'analisi di genere sui linguaggi documentari esistenti ha reso indispensabile costruire uno strumento adeguato ai documenti esistenti nei Centri donna. Il thesaurus Linguaggiadonna, che affronta in particolare i seguenti nuclei tematici: corpo, cultura, lavoro, politica, riproduzione. Il Centro di studi storici sul movimento di liberazione della donna in Italia possiede letteratura grigia del movimento delle donne dal 1966, narrativa saggistica e un fondo di fonti orali.

PRITCHARD, Sarah M.

Developing criteria for database evaluation : the example of women's studies / Sarah M. Pritchard. - Sta in : Evaluation of reference services / edited by Bill Katz, Ruth A. Fraley. - New York : The Haworth Press, 1984. - pp. 247-261
Bibl.pp. 260-2

SAU, Victoria

Diccionario ideologico feminista / Victoria Sau. - 2. ed.. - Barcelona : Icaria, 1990. - 318 p. ; 21 cm

ISBN 84-7426-072-8

Biblpp.291-318

ABSTRACT: Dizionario spagnolo di termini usati nel movimento delle donne, rivisitati secondo la prospettiva femminista, con l'obiettivo di informare e costituire strumento di lavoro per altre donne.

SEBASTIA I SALAT, Montserrat

Thesaurus d'història social de la dona / Montserrat Sebastià i Salat. - Barcelona : Generalitat de Catalunya, c1988. - 269 p. ; 24 cm

ISBN 84-393-0931-7

Biblpp. 253-269

ABSTRACT: Il thesaurus è focalizzato sulla storia delle donne e costruito su materiali dal 1800 al 1939. Nel corso del lavoro è emerso il problema del sessismo nel linguaggio. Il genere maschile è infatti quello generale-universale, ma è anacronistico usarlo anche per le donne (per le professioni ad esempio). Il Thesaurus è in uso presso il Centre d'investigació històrica de la dona de la Universitat de Barcelona.

La soggettività femminile forza le norme linguistiche / Isolina Baldi...[et al.]. - Sta in : Bit : biblioteche in Toscana, v.7, n.28 (ott-dic). - Firenze, 1990. - pp. 26-27

Bibl.

Comunicazione al convegno Linguaggi documentari e basi dati, CNR,
Roma, 3-4 Dicembre 1990

ABSTRACT: L'analisi della difficoltà, artificiosità, rumore nelle
ricerche basate sul genere nelle basi di dati (es.:
Italgire, Eudised, BNI) sono dovute alla mancata
specificazione di genere e all'assunzione del maschile
come neutro universale. Possono essere affrontate
attraverso l'assunzione della differenza sessuale nei
linguaggi documentari. Si propone al CNR uno sviluppo di
ricerca che assuma le elaborazioni delle donne (Women
LC'terms, Linguaggiodonna, base dati Lilith).

Pedagogia della differenza

CAPPELLETTO, Nadia

Un linguaggio differente nella relazione fra alunne / Nadia

Cappelletto. - Verona, 1990. - 4 p

Relazione al seminario Educare nella differenza, Verona, Università
agli studi, 14-16 settembre 1990, a cura del Gruppo di Pedagogia
della differenza sessuale

ABSTRACT: Sperimentazione didattica attuata in due classi terze
della Media inferiore. La separazione delle alunne dai
compagni maschi unita all'analisi di brani scelti da
testi di scrittrici ha manifestato l'obiettivo di dare
libertà e autonomia al pensiero femminile.

Educare nella differenza / a cura di Anna Maria Piussi. - Torino :
Rosenberg & Sellier, 1989. - 222 p. ; 21 cm. - (Soggetto donna ; 6)
88-7011-350-7

Bibl.

Relazioni al convegno di Verona, maggio 1988

ABSTRACT: Raccolta di saggi di elaborazione teorico-politica e
riflessione sulle esperienze didattiche e sulle forme di
trasmissione simbolica alle donne più giovani costruita
intorno alla centralità della differenza sessuale.

FRANCO, Elvia

L'arte di educare : lingua, linguaggio e soggettività linguistica :
le forme e le mediazioni / Elvia Franco. - Verona, 1990. - 7 p.

Relazione al seminario Educare nella differenza, Verona, Università
agli studi, 14-16 settembre 1990, a cura del Gruppo di Pedagogia
della differenza sessuale

GRAZIANI, Francesca

Sessuare la lingua e l'educazione / Francesca Graziani. - Sta in :
Educare nella differenza : Rosenberg & Sellier, 1989. - pp. 200-201

ABSTRACT: L'A. individua un legame stretto tra costituzione della
genealogia femminile e sessuazione del discorso. Oltre al
lavoro diretto sulla lingua è necessaria la costituzione
di rapporti tra le donne per la ricerca linguistica, tra
insegnanti donne e ricercatrici donne nelle università.

LAZZERINI, Gabriella

Insegnare la lingua oggi / di Gabriella Lazzerini. - Verona, 1990.
- 17 p.

Relazione al seminario Educare nella differenza, Gruppo di
pedagogia della differenza sessuale, Verona, Università agli studi,
14-16 settembre 1990.

ABSTRACT: La sessuazione dell'insegnamento del linguaggio passa
attraverso la pratica dei rapporti tra
donne, l'affidamento. Declinando l'enunciato 'Io sono una
donna' e insegnandolo alle studentesse si può dare spazio
alla soggettività femminile sia nel linguaggio orale che
nella scrittura.

LISI, Francesca

Insegnare e pensare il linguaggio : un'indagine su alcuni casi di
polarizzazione semantica / Francesca Lisi. - Verona, 1990. - 22 p.

Relazione al seminario Educare nella differenza, del Gruppo di
pedagogia della differenza sessuale, Verona, Università degli
studi, 14-16 settembre 1990

ABSTRACT: Indagine svolta durante l'attività didattica in una

scuola media su casi di polarizzazione semantica volti ad affermare la superiorità dell'uomo sulla donna. Esempi attraverso l'analisi comparata dei diversi significati di termini presenti nei dizionari di lingua italiana Garzanti, G. D'Anna e Devoto-Oli.

PIUSSI, Anna Maria

L'uno che diventa due : linguaggio e differenza sessuale : tracce per una pedagogia della lingua / Anna Maria Piusi. - Sta in : Educare nella differenza : Rosenberg & Sellier, 1989. - pp. 173-190
Bibl.p.189-190

Relazione al convegno nazionale del Movimento di cooperazione educativa Verona, 31 ottobre-4 novembre 1985.

ABSTRACT: Critica il linguaggio neutro e vede la necessità di inscrivere la differenza sessuale nel discorso e nell'ordine simbolico e sociale. Analizza le teorie su comportamento scolastico, overachievement, eccesso e reticenza delle bambine. Il rapporto insegnanti e allieve è un laboratorio privilegiato di pratiche di interazione sociocognitiva di gruppo per la promozione di soggettività linguistica attraverso una pratica di autovalorizzazione e valorizzazione del femminile.

PIUSSI, Anna Maria

Linguaggio e differenza sessuale : imparare e insegnare al femminile / Anna Maria Piusi. - Sta in : Con voce di donna. - Siena : Centro Mara Meoni, 1989. - pp. 71-99

ABSTRACT: Assume come riferimento per l'analisi la differenza sessuale. Esamina il rapporto delle donne col sapere; l'aspetto relazionale della comunicazione educativa nei rapporti tra le donne, adulte e giovani, in particolare nel rapporto di affiliazione magistrale.

SALVI, Marina

Cercando la verità si segue il proprio destino (Simone Weil) / Marina Salvi. - Verona, 1990. - 7 p.

Bibl.

Relazione al seminario Educare nella differenza, del Gruppo di pedagogia della differenza sessuale, Verona, Università degli studi, 14-16 settembre 1990.

ABSTRACT: Sintesi delle analisi attuali sul genere linguistico e sulla costituzione e il manifestarsi del soggetto all'interno del discorso. La scuola è un luogo privilegiato dove le insegnanti possono con la pratica politica delle relazioni tra donne costruire la possibilità di genealogia femminile e marcare il linguaggio nella forma della duplicità del soggetto.

SPENCER, Luisa

Il linguaggio nel rapporto di affiliazione magistrale / Luisa Spencer. - Sta in : Educare nella differenza : Rosenberg & Sellier, 1989. - pp. 193-199

Bibl.pp. 199

ABSTRACT: L'A. sperimenta la sessuazione del linguaggio attraverso l'insegnamento di lingua inglese basato sul metodo funzionale. L'analisi degli stereotipi culturali e dei meccanismi di codificazione linguistica neutri ridefinisce il ruolo dell'insegnante che può produrre

superamento di fusionalità e rivalità e valorizzazione e autovalorizzazione del femminile. L'uso dell'ironia come trama logico-linguistica decostruisce il contenuto della comunicazione.

SPENCER, Luisa

Riflessioni sull'insegnamento di lingua e letteratura straniera nella scuola superiore / Luisa Spencer. - Verona, 1990. - 7 p. Bibl.

Relazione al seminario Educare nella differenza, del Gruppo di Pedagogia della differenza sessuale, Verona, Università degli studi, 14-16 settembre 1990

ABSTRACT: Attraverso l'esperienza di educazione linguistica dell'inglese in una scuola superiore, analizza: il possibile superamento della confusione simbolica ingenerata nelle alunne dall'uso del linguaggio neutro; la creazione di capacità di lettura autonoma e sessuata su vari tipi di testi; la capacità dell'insegnante di porsi come autorità interpretante e mediazione sessuata per l'esperienza culturale.

Linguaggio sessuato :
soggettività, parole, pratiche, significati, contesti.

Bibliografia generale consultata

AEBISCHER, Verena

Il linguaggio delle donne / Verena Aebischer. - Roma : Armando, c
1988. - 183 p. - (Linguistica e psicolinguistica)

BALDI, Isolina

La doppia sessuazione nei linguaggi documentari : confronto tra il
Soggettario della Library of Congress ed il Soggettario nazionale
italiano / Isolina Baldi, Luciana Franci, Isabella Melozzi. -
Firenze, 1990. - 10 p.

Relazione al seminario Informazione donna 1992, Padova, Università
degli studi-Dipartimento di sociologia, 15 marzo 1990.

BARONI, Maria Rosa

Il linguaggio degli uomini e delle donne : l'intonazione cortese /
di Maria Rosa Baroni e Valentina D'Urso. - Sta in: Il linguaggio
trasparente : indagine psicolinguistica su chi parla e chi ascolta.

- Bologna : Il Mulino, 1983. - pp. 121-133

BARONI, Maria Rosa

Veneti e siciliani : la voce femminile / Maria Rosa Baroni. - Sta
in: Il linguaggio trasparente : indagine psicolinguistica su chi
parla e chi ascolta. - Bologna : Il Mulino, 1983. - pp. 57-113

BARTOLOMEI, Maria Cristina

Visioni e linguaggi di una profezia / Maria Cristina Bartolomei. -
Sta in: Reti, n.6 (nov-dic), 1990. - pp. 29-32

BIMBI, Franca

Maternità/materno : parole chiave per leggere un thesaurus delle
donne / Franca Bimbi. - Sta in: Perleparole. - Roma : Utopia, 1989.

- pp.230-244

Relazione al convegno, Milano, 3-5 giugno 1988

BOCCIA, Valeria

Il filo del discorso / Valeria Boccia. - Sta in: Memoria, n.19-20,
1987. - pp. 134-141

BOLGERI, Laura

Le donne hanno detto / Laura Bolgeri. - Milano : Rizzoli, 1990. -
301 p.

ISBN 88-17-84025-4

BONO, Paola

Obiettivo opinione : informazione, giornaliste, pubblico femminile
: un incontro a Roma / di Paola Bono. - Sta in: Il manifesto (15
dic), 1990. - pp. 1

BONO, Paola

Femminismo : al centro del discorso / Paola Bono. - Sta in: Il
manifesto (13 dic), 1991. - pp.1

BONO, Paola

Chi traduce tradisce : se il linguaggio femminista vi sembra oscuro
: un dibattito / Paola Bono. - Sta in: Il Manifesto (4 ott), 1990.

- pp. 1

BREITLING, Gisela

Parler et se taire / Gisela Breitling. - Sta in: Les cahiers du Grif, n.45, 1990. - pp.67-80

BROSSARD, Nicole

La lettera aerea / Nicole Brossard ; tradotto da Luisa Muraro ; con un saggio di Louise H. Forsyth. - Firenze : Estro, c1990. - 159 p. ; 22 cm

BUFFO, Gloria

Le parole della politica / Gloria Buffo. - Sta in: Reti, n.5 (sett-ot), 1990. - pp. 12-18

Relazione al seminario Come dire : linguaggi e pratiche politiche delle donne, Roma, 3 ottobre 1990

BUTTAFUOCO, Annarita

Il sentimento della politica / Annarita Buttafuoco. - Sta in: Percorsi del femminismo e storia delle donne. - Roma : NuovaDWF, 1983. - 49-60

Atti del convegno di Modena, 2-4 aprile 1982.. - Suppl. a NuovaDWF, n. 22, 1983

CAMBONI, Marina

Ideologia e parole : in ricordo di Alma Sabatini / Marina Camboni. - Sta in: DWF, n.12, 1990. - pp. 79-90

CAMBONI, Marina

La lingua mi ha aperto : riflessioni a partire da un dialogo con Kathleen Fraser / Marina Camboni. - Sta in: Donne e scrittura / a cura di Daniela Corona. - Palermo : La Luna, 1988. - pp. 151-169
Atti del seminario internazionale, Palermo, 9-11 giugno, 1988

◦CAMERON, Deborah

Feminism and linguistic theory / Deborah Cameron. - New York : St. Martin's press, c1985. - 195 p. ; 23 cm
ISBN 0-312-00984-4

CAPEK, Mary Ellen S.

Wired words : developing an online thesaurus and database for improving access to women's information resources / Mary Ellen S. Capek. - Sta in: Alternative library literature : 1986-1987. - Jefferson ; London : McFarland & C., 1988. - pp.24-25

CAPPELLETTO, Nadia

Un linguaggio differente nella relazione fra alunne / Nadia Cappelletto. - Verona, 1990. - 4 p
Relazione al seminario Educare nella differenza, Verona, Università agli studi, 14-16 settembre 1990, a cura del Gruppo di Pedagogia della differenza sessuale

CAVARERO, Adriana

La congiura delle differenti : contro l'esclusione o l'assimilazione ad opera del maschile-universale / Adriana Cavarero. - Sta in: Il bimestrale, n.1 (gen), 1989. - pp. 79-80
Supplemento a Il Manifesto, n. 25.

CHIAROMONTE, Franca

La parola e l'ostacolo : linguaggi e politiche nel femminismo :
l'ultimo numero di Reti / di Franca Chiaromonte. - Sta in: Il
Manifesto, n.13 (dic), 1990. - p. 1

CIARDULLO, Rosy

Linguaggio donna : un vocabolario di genere / Rosy Ciardullo. - Sta
in: Il foglio de il paese delle donne, v.4, n.1-6 (gen), 1991. - p. 2

CIXOUS, Hélène

Le sexe ou la tete?. - Sta in: Les Cahiers du Grif / Hélène Cixous
, n.13, 1976. - pp. 5-15

CIXOUS, Hélène

La venue a l'écriture / Hélène Cixous. - Sta in: Entre l'écriture
des femmes / Hélène Cixous. - Paris : Editions des femmes, 1986. -
pp. 9-69

CODOGNOTTO, Piera

Il problema della doppia sessuazione nei linguaggi documentari /
Piera Codognotto. - Sta in: Perleparole. - Roma : Utopia, 1990. -
pp.81-90
Relazione al convegno, Milano, 1988

COMMISSIONE NAZIONALE PER LA REALIZZAZIONE DELLA PARITA TRA UOMO E
DONNA,

Raccomandazioni per un uso non sessista della lingua italiana : per
la scuola e per l'editoria scolastica / di Alma Sabatini. - Roma :
Istituto poligrafico e zecca dello Stato, 1986. - 31 p
In front.: Presidenza del Consiglio dei Ministri ; Commissione
nazionale per la realizzazione della parità tra uomo e donna

COMMISSIONE NAZIONALE PER LA REALIZZAZIONE DELLA PARITA TRA UOMO E
DONNA,

Il sessismo nella lingua italiana / di Alma Sabatini ; con la
collaborazione di Marcella Mariani e la partecipazione alla ricerca
di Elda Billi e Alda Santangelo. - Roma : Istituto poligrafico e
zecca dello Stato, 1987. - 129 p. ; 25 cm
In front.: Presidenza del Consiglio dei ministri-Direzione generale
delle informazioni della editoria e della proprietà letteraria
artistica e scientifica ; Commissione nazionale per la
realizzazione della parità tra uomo e donna

CONTE, Licia

Comunicare tra donne / Licia Conte. - Sta in: Reti, n.1 (gen-feb),
1990. - pp. 76-77

COSTANTINO, Battistina

Travail, travaglio : note intorno all'identita' linguistica del
lavoro e del travaglio di parto / Battistina Costantino. - Sta in:
Tematiche femminili. - Torino : Il segnalibro, 1988. - pp. 143-178
Seminario, Università di Torino, 1987-1988

° DALY, Mary

Webster's first new intergalactic Wickedary of the English language
/ conjured by Mary Daly in cahoots with Jane Caputi. - Boston :
Beacon press, 1987. - 310 p. ; 24 cm.
ISBN 0-8070-6733-4

DI CORI, Paola

Impadronirsi del linguaggio : lettera da Londra sulle parole delle donne e i vocabolari degli uomini / di Paola Di Cori. - Sta in: Storia e problemi contemporanei, n.4 (lug-dic), 1989. - pp. 35-44

DI CORI, Paola

Soggettività e storia delle donne / di Paola Di Cori. - Sta in: Discutendo di storia : soggettività, ricerca, biografia / Società italiana delle Storiche. - Torino : Rosenberg & Sellier, 1990. - pp.23-44

DIAZ-DIOCARETZ, Myriam

Per una poetica della differenza : il testo sociale nella scrittura delle donne / Myriam Diaz-Diocaretz ; con un saggio di Marina Camboni ; [traduzione di Liana Borghi e Liliana Losi]. - Firenze : Estro, 1989. - 93 p. ; 16 cm. - (Estro strumenti)

DICKSTEIN, Ruth

Women in LC's terms : a thesaurus of Library of Congress subject headings relating to women / Ruth Dickstein, Victoria A. Mills, Ellen J. Waite. - Phoenix (USA) : Oryx, c1988
ISBN 0-89774-444-6

DOMINIJANNI, Ida

Parole ai corpi corpo alle parole / Ida Dominijanni. - Sta in: Reti , n.5 (set-ott), 1990. - pp.3-11

Relazione al seminario Come dire : linguaggi e pratiche politiche delle donne, Roma, 3 ottobre 1990.

Le donne e i segni : scrittura linguaggio identità nel segno della differenza femminile / a cura di Patrizia Magli. - Urbino : Il lavoro editoriale, 1985. - 158 p. ; 22 cm. - (Luoghi comuni ; 1)
Relazioni al convegno Les femmes et les signes, Urbino, 1983.

Donne e scrittura : atti del seminario internazionale, Palermo, 9-11 giugno 1988 / a cura di Daniela Corona. - Palermo : La Luna, 1990. - 443 p.. - (I saggi ; 5)
ISBN 88-7823-023-5

DRENTHE, Gusta

Towards a uniform language retrieval system for information on the condition of women and women's studies in the Netherlands : report on a preliminary investigation / Gusta Drenthe, Maria van der Sommen. - Amsterdam, 1990. - 38 p.

Educare nella differenza / a cura di Anna Maria Piussi. - Torino : Rosenberg & Sellier, 1989. - 222 p. ; 21 cm. - (Soggetto donna ; 6)
88-7011-350-7

Relazioni al convegno di Verona, maggio 1988

FEDELI, Laura

Mondo 3 femminile : crisi d'identità e scienza della donna / Laura Fedeli. - Roma : Bulzoni, c1982. - 200 p. ; 24 cm. - (Biblioteca di cultura ; 223)

◦ The feminist critique of language : a reader / edited by Deborah Cameron. - LondonNew York : Routledge, stampa 1980. - 258 p. ; 25 cm
- (World and word series)
ISBN 0-415-04260-7
Saggi in parte già pubbl.

FOLETTI, Laura

La bruca : sillabario della sotterraneità / Laura Foletti, Alearda Trentini. - Roma : Myrine, 1979. - 107 p. ; tav. ; 22 cm.

FRANCO, Elvia

L'arte di educare : lingua, linguaggio e soggettività linguistica : le forme e le mediazioni / Elvia Franco. - Verona, 1990. - 7 p.
Relazione al seminario Educare nella differenza, Verona, Università agli studi, 14-16 settembre 1990, a cura del Gruppo di Pedagogia della differenza sessuale

FRAU, Rita

Dacia Maraini e le trappole del linguaggio / Rita Frau. - Sta in: Il foglio del paese delle donne, v.4, n.68-73 (apr), 1991. - pp.3

FUSINI, Nadia

Sulle donne e il loro poetare / Nadia Fusini. - Sta in: Nuova DWF, n.5 (ott-dic), 1977. - pp. 5-21
N° monografico Donne e letteratura

GAIOTTI DE BIASE, Paola

Quando il linguaggio diviene ideologico / Paola Gaiotti De Biase. - Sta in: Reti, n.5 (set-ott), 1990. - pp.24-27

GARRONE, Silvia

In che lingua devo dirtelo / di Silvia Garrone. - Sta in: Noi donne (nov), 1989. - pp. 72-75

GERACIOTTI, Fulvia

Storia di un percorso di donne attraverso la parola : alla fine fu il verbo / di Fulvia Geraciotti e Lina Santoro. - Sta in: Mediterranea : l'osservatorio delle donne, n.1 (gen-mar), 1990. - pp. 9-13

GRAZIANI, Francesca

Sessuare la lingua e l'educazione / Francesca Graziani. - Sta in: Educare nella differenza : Rosenberg & Sellier, 1989. - pp. 200-201

GRAZIANI, Francesca

Lingua e soggettività femminile / Francesca Graziani. - Verona, 1990. - 10 p
Relazione al seminario Educare nella differenza, del Gruppo di Pedagogia della differenza sessuale, Verona, Università degli studi, 14-16 settembre 1990

◦ HILL, Alette Olin

Mother tongue father time : a decade of linguistic revolt / Alette Olin Hill. - BloomingtonIndianapolis : Indiana University, c1986. - 162 p. ; 25 cm
ISBN 0-253-33879-4

IRIGARAY, Luce

Una perdita d'identità culturale / Luce Irigaray. - Sta in: Inchiesta, v.17, n.78 (ott-dic), 1987. - pp. 3-4
Già pubbl. in Rinascita, 14 febbraio 1987.

IRIGARAY, Luce

L'oblio delle genealogie madri-figlie / Luce Irigaray. - Sta in: Inchiesta, v.17, n.78 (ott-dic), 1987. - pp. 5-6

IRIGARAY, Luce

Discorsi di donne e discorsi di uomini / Luce Irigaray. - Sta in: Inchiesta, v.17, n.78 (ott-dic), 1987. - pp. 9-10
Già pubbl. in Rinascita, 20 giugno 1987.

IRIGARAY, Luce

La cultura della differenza / Luce Irigaray. - Sta in: Inchiesta, v.17, n.78 (ott-dic), 1987. - pp. 13-14
Già pubbl. in Rinascita, 15 ottobre 1987, con titolo: Gli spazi per madre e figlia.

IRIGARAY, Luce

Sessi e generi linguistici / Luce Irigaray. - Sta in: Inchiesta, v.17, n.78 (ott-dic), 1987. - pp. 16-18
Già pubbl. in Rinascita, 16 novembre 1987, con titolo: Non basta dire il "mia" libro.

IRIGARAY, Luce

Presentazione : [sessi e generi linguistici] / Luce Irigaray. - Sta in: Inchiesta, v.17, n.78 (ott-dic), 1987. - pp. 1-3
Numero monografico: Sessi e generi linguistici. Già pubbl. in Langages, n. 85, marzo 1987, con titolo: Le sexe linguistique.

IRIGARAY, Luce

L'ordine sessuale del discorso / Luce Irigaray. - Sta in: Inchiesta, v.17, n.78 (ott.dic), 1987. - pp. 1-2
Numero monografico: Sessi e generi linguistici. Già pubbl. in: Langages, n. 85 marzo 1987; Rinascita, 1987

IRIGARAY, Luce

Parler n'est jamais neutre / Luce Irigaray. - Paris : Les éditions de minuit, 1985. - 325 p.. - (Critique)

IRIGARAY, Luce

Il tempo della differenza : diritti e doveri civili per i due sessi : per una rivoluzione pacifica / Luce Irigaray. - Roma : Editori riuniti, 1989. - xiii, 84 p. ; 19 cm
ISBN 88-359-3320-X

IRIGARAY, Luce

Le temps de la différence : pour une révolution pacifique / Luce Irigaray. - Paris : Librairie Générale Française, 1989. - 122 p. - (Le livre de poche)

IRIGARAY, Luce

Come diventare donne civili / Luce Irigaray. - Sta in: Il tempo della differenza / Luce Irigaray. - Roma : Editori riuniti, 1989. - pp.27-48
Conferenza organizzata dalla rivista Reti, Roma, 8 aprile 1988.

IRIGARAY, Luce

I tre generi / Luce Irigaray. - Sta in: Sessi e genealogie / Luce Irigaray. - Milano : La Tartaruga, 1989. - pp. 189-204

Relazione al convegno Il viaggio : tra nostalgia e trasformazione, Firenze, Centro documentazione donna e Libreria delle donne, 1986

IRIGARAY, Luce

Sessi e genealogie / Luce Irigaray ; traduzione di Luisa Muraro. - Milano : La Tartaruga, c1989. - 231 p. ; 21 cm

ISBN 88-7738-036-5

IRIGARAY, Luce

Je, tu, nous : pour une culture de la différence / Luce Irigaray. - Paris : Grasset, 1990. - 162 p.

Saggi in gran parte già pubbl. in Rinascita, 1987-1988, col titolo L'ordine sessuale del discorso.

IRIGARAY, Luce

Sexes et genres à travers les langues : éléments de communication sexuée : français, anglais, italien ensemble / conçu et réalisé par Luce Irigaray ; avec la participation de Rachel Bers...[et al.]. - Paris : Grasset, 1990. - 461 p.

ISBN 2-246-42321-X

In front.: Ouvrage publié avec le concours di Centre National de la recherche Scientifique.

IRIGARAY, Luce

Miseria della psicanalisi / Luce Irigaray. - Sta in: Aut aut, n. 165-6 (mag-ago), 1978. - pp. 3-23

KRAMARAE, Cheris

A feminist dictionary / Cheris Kramarae, Paula A. Treichler ; with assistance from Ann Russo. - Boston; London : Pandora, 1985. - x, 587 p. ; 21 cm.

KRAMER, Marieke

The international information centre and archives for the women's movement : IIAV / Marieke Kramer and Evelien Rijsbosch. - Sta in: Perleparole. - Roma : Utopia, 1989. - pp. 192-195

Relazione al convegno, Milano, 3-5 giugno 1988. - Abstract in italiano

KRISTEVA, Julia

Materia e senso : pratiche significanti e teoria del linguaggio / Julia Kristeva. - Torino : Einaudi, c1980. - 181 p. ; 18 cm
Raccolta di saggi.

◦ LAKOFF, Robin

Language and women's place / Robin Lakoff. - New York : Harper & Row, 1989. - 83 p. ; 21 cm. - (Women's studies linguistics)

ISBN 0-06-132093-5

Tratto da: Language and society, Cambridge University, 1975

LANZARINI, Liliana

Il linguaggio sessista e la Religione di lui / Liliana Lanzarini. - Sta in: Passaggi, n.2 (ott), 1989. - pp. 18-39

LANZARINI, Liliana

Il linguaggio sessista / Liliana Lanzarini. - Milano : Gruppo per la promozione della donna, [1989]. - 27 p.

LARSEN, Jytte

KVINFO : the danish center for interdisciplinary information on women's studies / Jytte Larsen. - Sta in: Perleparole. - Roma : Utopia, 1989. - pp. 183-191

Relazione al convegno, Milano, 3-5 giugno 1988. - Abstract in italiano

LAZZERINI, Gabriella

Insegnare la lingua oggi / di Gabriella Lazzerini. - Verona, 1990. - 17 p.

Relazione al seminario Educare nella differenza, Gruppo di pedagogia della differenza sessuale, Verona, Università agli studi, 14-16 settembre 1990.

LECLERC, Annie

Parole de femme / Annie Leclerc. - Paris : Bernard Grasset, c1974. - 159 p. ; 16 cm

La lingua. - Sta in: Lessico politico delle donne / a cura di Manuela Fraire. - Milano : Gulliver, 1979. - Vol. 6., pp.77-103

LISI, Francesca

Insegnare e pensare il linguaggio : un'indagine su alcuni casi di polarizzazione semantica / Francesca Lisi. - Verona, 1990. - 22 p.

Relazione al seminario Educare nella differenza, del Gruppo di pedagogia della differenza sessuale, Verona, Università degli studi, 14-16 settembre 1990

LONGOBARDI, Giannina

Soggetto femminile e sessuazione del discorso / Giannina Longobardi. - Sta in: Il filo di Arianna : letture della differenza sessuale. - Roma : Utopia, 1987. - pp. 108-116

MAGLI, Patrizia

Corpo e linguaggio / Patrizia Magli. - [Milano] : Espresso, 1980. - 170 p. ; 18 cm. - (Strumenti ; 10)

MAGLI, Patrizia

Il segno della differenza / di Patrizia Magli. - Sta in: Le donne e i segni : scrittura linguaggio identità nel segno della differenza femminile / a cura di Patrizia Magli. - Urbino : Il lavoro editoriale, 1985. - pp.11-22

MARAINI, Dacia

Le donne e il linguaggio / Dacia Maraini. - Sta in: Parola, mater-materia : per una poetica nella differenza sessuale / a cura di Laura Guadagnin e Valentina Pasquon; contributi di Dacia Maraini. - Venezia : Arsenale, 1989. - pp.23-24

MARIANI, Marcella

Condizionate dalla miseria : senza voce - dentro le voci / di Marcella Mariani. - Sta in: Il foglio de il paese delle donne, v.a.4, n.1-6 (gen), 1991. - p. 2

MARIANI, Marcella

Incontro per un patto linguistico / Marcella Mariani. - Sta in: Il foglio del paese delle donne, v.4, n.7-12 (gen), 1991

MARSHALL, Joan K.

On equal terms : a thesaurus for nonsexist indexing / compiled by Joan K. Marshall. - New York : Neal Schuman, 1977. - viii, 152 p. ; 30 cm
In fotocopia

MAUXION, Marie

La trasmissione della parola oracolare / Marie Mauxion. - Sta in: Inchiesta, v.17, n.78 (ott-dic), 1987. - pp.4-7
Numero monografico: Sessi e generi linguistici. Già pubbl. in Langages n. 85, marzo 1987.

MIZZAU, Marina

Eco e Narciso : parole e silenzi nel conflitto uomo-donna / Marina Mizzau. - 2. ed. riv. - Torino : Bollati Boringhieri, c1988. - 158 p. ; 21 cm. - (Saggi)
ISBN 88-339-0435-0

MONTEFIORE, Jan

Feminism and poetry : language experience identity in Women's Writing / Jan Montefiore. - London : Pandora, 1987. - 210 p. ; 21 cm

MURARO, Luisa

Differenza, che fatica parlarne : limiti del linguaggio / Luisa Muraro. - Sta in: Rinascita, n.15 (mag), 1990. - pp. 51

MURARO, Luisa

Il pensatore neutro era una donna / Luisa Muraro. - Sta in: Inchiesta, v.17, n.77 (lug-set), 1987. - pp. 21-23
Numero monografico: Sessi e generi linguistici. Già pubbl. in: Langages, n. 85 marzo 1987.

MURARO, Luisa

Maglia o uncinetto : racconto linguistico politico sulla inimicizia tra metafora e metonimia / Luisa Muraro. - Milano : Feltrinelli, 1981. - 111 p. ; 17 cm. - (Opuscoli ; 37)
Ed. riveduta del saggio già pubbl. in Aut aut, n.175-176, 1980

PAOLOZZI, Letizia

Un vuoto da abitare / Letizia Paolozzi. - Sta in: Reti, n.5 (set-ott), 1990. - pp. 19-21

PAOLOZZI, Letizia

La parola delle donne : la produzione di sapere teorico / Letizia Paolozzi. - Sta in: L'Unità (dic), 1990

PAOLOZZI, Letizia

Per un'etica dell'informazione / Letizia Paolozzi. - Sta in: Reti, n.4 (lug-ago), 1990. - pp. 35-37
Relazione al seminario Linguaggio etico, politica dell'informazione tra donne, Roma, 24-25 marzo 1990.

Parlare da donna : significare la differenza sessuale nel linguaggio, L'Aquila, ottobre 1989 / la Biblioteca della donna Melusine. - L'Aquila, 1989. - 4 c.
Programma dei seminari

PASSERINI, Luisa

Quale memoria storica per il movimento delle donne in Italia / di Luisa Passerini. - Sta in: Discutendo di storia : soggettività, ricerca, biografia / Società italiana delle Storiche. - Torino : Rosenberg & Sellier, 1990. - pp.45-54

Perleparole : le iniziative a favore dell'informazione e della documentazione delle donne europee / a cura di Adriana Perrotta Rabissi e Maria Beatrice Perucci. - Roma : Utopia, 1989. - 248 p. ; 22 cm

Relazioni al Convegno, Milano, 3-5 giugno 1988. - Testi multilingue. - Abstracts in inglese

PERROTTA RABISSI, Adriana

Linguaggiadonna / di Adriana Perrotta Rabissi, Maria Beatrice Perucci. - Sta in: Bollettino del Centro studi storici sul movimento di liberazione della donna in Italia, n.6, 1990. - xxxi, 41 p.

Numero monografico

PERROTTA RABISSI, Adriana

Dalle parole delle donne a Linguaggiadonna / Adriana Perrotta Rabissi. - Sta in: Perleparole. - Roma : Utopia, 1990. - pp.71-80
Relazione al convegno, Milano, 1988

PERUCCI, Maria Beatrice

Per uno sguardo di genere nei linguaggi documentari : l'esperienza del Centro di studi storici sul movimento di liberazione della donna in Italia / Maria Beatrice Perucci. - Sta in: Perleparole. - Roma : Utopia, 1990. - pp.59-70

Relazione al convegno, Milano, 1988

PIUSSI, Anna Maria

L'uno che diventa due : linguaggio e differenza sessuale : tracce per una pedagogia della lingua / Anna Maria PiuSSI. - Sta in: Educare nella differenza : Rosenberg & Sellier, 1989. - pp. 173-190
Relazione al convegno nazionale del Movimento di cooperazione educativa Verona, 31 ottobre-4 novembre 1985.

PIUSSI, Anna Maria

Linguaggio e differenza sessuale : imparare e insegnare al femminile / Anna Maria PiuSSI. - Sta in: Con voce di donna. - Siena : Centro Mara Meoni, 1989. - pp. 71-99

PIUSSI, Anna Maria

Linguaggio e differenza femminile / Anna Maria PiuSSI. - Sta in: Il filo di Arianna. - Roma : Utopia, 1987. - pp. 117-128

PREZZO, Rossella

Il filosofo e il fantasma del femminile / Rossella Prezzo. - Sta in: Aut aut, n.237-8 (mag-ago), 1990. - pp.79-91

PRITCHARD, Sarah M.

Developing criteria for database evaluation : the example of women's studies / Sarah M. Pritchard. - Sta in: Evaluation of reference services / edited by Bill Katz, Ruth A. Fraley. - New York : The Haworth Press, 1984. - pp. 247-261

PUTINO, Angela

Partire da sè / di Angela Putino. - Sta in: Madrigale, n.6 (gen-mar) , 1991. - pp. 19-23

PUTINO, Angela

Cosmo / Angela Putino. - Sta in: Quattro giovedì e un venerdì / a cura di Ipazia. - Milano : Libreria delle donne, 1988. - pp.37-40

Quattro giovedì e un venerdì per la filosofia / a cura di Ipazia. - Milano : Libreria delle donne, stampa 1988. - 48 p. ; 26 cm. - (Via Dogana)

Relazioni presentate al seminario organizzato dal gruppo Ipazia, Libreria delle donne di Milano, 1988.

REDAELLI, Paola

Donne e scrittura : un intreccio difficile / Paola Redaelli. - Sta in: Lapis, n.9 (set), 1990. - pp. 49-50

° ROSSI, Rosa

Le parole delle donne / Rosa Rossi. - Roma : Editori riuniti, c1978. - 121 p. ; 21 cm. - (Condizione femminile)

ROUCH, Helene

A proposito dell'ordine materno / Luce Irigaray. - Sta in: Inchiesta, v.17, n.78 (ott-dic), 1987. - pp. 11-12

Già pubbl. in Rinascita, 18 luglio 1987, con il titolo: Modello pre-maman.

ROUCH, Hélène

La placenta come terzo / Hélène Rouch. - Sta in: Inchiesta, v.17, n. 77 (lug-set), 1987. - pp.41-46

Numero monografico: Sessi e generi linguistici. Già comparso in Langages n. 85, marzo 1987 con il titolo complessivo: Le sexe linguistique. E' versione riveduta di un intervento al seminario Limites frontières 1983.

SALVI, Marina

Cercando la verità si segue il proprio destino (Simone Weil) / Marina Salvi. - Verona, 1990. - 7 p.

Relazione al seminario Educare nella differenza, del Gruppo di pedagogia della differenza sessuale, Verona, Università degli studi, 14-16 settembre 1990.

SAU, Victoria

Diccionario ideologico feminista / Victoria Sau. - 2. ed.. - Barcelona : Icaria, 1990. - 318 p. ; 21 cm

ISBN 84-7426-072-8

SBISA, Marina

Fra interpretazione e iniziativa / di Marina Sbisà. - Sta in: Le donne e i segni / a cura di Patrizia Magli. - Urbino : Il lavoro editoriale, 1985. - pp. 38-49

Scrivere la differenza. - Sta in: Passaggi, v.4, n.1 (ott). - Terni, 1990. - pp. 6-16

Editoriale del n. monografico Donne scrittura differenza, a cura delle donne della redazione.

SEBASTIA I SALAT, Montserrat

Thesaurus d'història social de la dona / Montserrat Sebastià i Salat. - Barcelona : Generalitat de Catalunya, c1988. - 269 p. ; 24 cm

ISBN 84-393-0931-7

La soggettività femminile forza le norme linguistiche / Isolina Baldi...[et al.]. - Sta in: Bit : biblioteche in Toscana, v.7, n.28 (ott-dic). - Firenze, 1990. - pp. 26-27

Comunicazione al convegno Linguaggi documentari e basi dati, CNR, Roma, 3-4 Dicembre 1990

SPENCER, Luisa

Il linguaggio nel rapporto di affiliazione magistrale / Luisa Spencer. - Sta in: Educare nella differenza : Rosenberg & Sellier, 1989. - pp. 193-199

SPENCER, Luisa

Riflessioni sull'insegnamento di lingua e letteratura straniera nella scuola superiore / Luisa Spencer. - Verona, 1990. - 7 p. Relazione al seminario Educare nella differenza, del Gruppo di Pedagogia della differenza sessuale, Verona, Università degli studi, 14-16 settembre 1990

SPENDER, Dale

Man made language / Dale Spender. - 2 ed. - London : Pandora, 1985. - xiv, 250 p. ; 20 cm

STEIN, Gertrude

Poesia e grammatica / Gertrude Stein. - Sta in: Conferenze americane. - roma : Lucarini, 1990. - pp. 109-133

Teaching troubles. - Sta in: Women's report, v.6, n.2 (feb-mar), 1978. - pp.2-3

TOMMASI, Wanda

Dal neutro alla mediazione femminile / Wanda Tommasi. - Sta in: Il filo di Arianna. - Roma : Utopia, 1987. - pp. 101-107
Sintesi di un saggio più ampio in corso di pubblicazione : La tentazione del neutro

TUFANI, Luciana

L'infinito singolare / Luciana Tufani. - Sta in: Leggere donna, n.6 (gen-feb), 1987. - p.3

VIOLI, Patrizia

Le origini del genere grammaticale / Patrizia Violi. - Sta in: Inchiesta, v.17, n.77 (lug-set), 1987. - pp. 8-20
Numero monografico: Sessi e generi linguistici. Già pubbl. in: Langages, n. 85, marzo 1987 e in: L'infinito singolare, (cap.2), Verona, 1986 con alcune modifiche.

- VIOLI, Patrizia
L'infinito singolare : considerazioni sulle differenze sessuali nel linguaggio / Patrizia Violi. - Verona : Essedue, c1986. - 228 p. ; 20 cm
- VIOLI, Patrizia
Isteria, memoria del corpo / di Patrizia Violi. - Sta in: Lapis, n. 10 (dic), 1990. - pp. 52-54
- VIOLI, Patrizia
Linguaggio e genere [registrazione sonora]. - Firenze, 1991. - 1 audiocassetta
Relazione al seminario Genere femminile/genere letterario, a cura della Libreria delle donne, Firenze, 7 febbraio 1991
- The voices and words of women and men / edited by Cheris Kramarae. - Rist. - Oxford [etc.] : Pergamon, c1980, stampa 1981. - viii, 329 p. ; 26 cm
- WEIL, Simone
Le langage / Simone Weil. - Sta in: Lecons de philosophie : (Roanne 1933-1934) / de Simone Weil ; pres. par Anne Reynaud-Guérithault. - Paris : Plon, 1989. - pp.56-69
- WIEMER, Annegret J.
Langlish, Làadan e lingua madre / Annegret J. Wiemer. - Sta in: Lo specchio infranto. - Firenze : Istituto Gramsci toscano, 1989. - pp. 9-21
Già pubbl. in: Women's studies, v.14, n.2 ,1987, pp.163-173.
- WOOLF, Virginia
Divagazioni sulle parole / Virginia Woolf. - Sta in: Progetto Virginia Woolf : parole immagini / a cura di Marina Camboni, Stefania Maciocia, Vittoria Tessitore. - Roma : Centro studi DWF, 1985. - pp.54-60
Tit.orig.: Craftmanship, 1937. Testo di trasmissione radiofonica.
- YAGUELLO, Marina
Les mots et les femmes : essai d'approche socio-linguistique de la condition féminine / Marina Yaguello. - Rist. - Paris : Payot, c1978, stampa 1987. - 202 p. ; 18 cm. - (Prismes)
ISBN 2-228-80080-5
- °YAGUELLO, Marina
Le parole e le donne / Marina Yaguello ; nota introduttiva di Anna Maria Pedullà. - Napoli : Lerici, stampa 1980. - 222 p. ; 23 cm
- ZAMBONI, Chiara
Il linguaggio della poesia, il linguaggio del corpo / Chiara Zamboni. - Sta in: L'una e l'altro. - Roma : Nuova DWF, 1981. - pp. 73-81
Suppl. al n° 6 di Nuova DWF, 1981
- ZUMAGLINO, Piera
Movimento delle donne : parola chiave nel processo di legittimazione di un soggetto politico autonomo / Piera Zumaglino. - Sta in: Perleparole. - Roma : Utopia, 1989. - pp.211-229
Relazione al convegno, Milano, 3-5 giugno 1988

AGGIORNAMENTO IN DATA 30 APRILE 1992

ARRU, Angiolina

Il racconto delle donne : voci autobiografie figurazioni / A. Arru...[et al.]; a cura di A. Arru e M.T. Chialant. - Napoli : Liguori, 1990 . - 275 p.. - (Proposte)

ISBN 88-207-1888-X

ABSTRACT: Sono discussi campioni di scrittura autobiografica del lavoro e della devianza e prodotti letterari e culturali al confine tra autobiografia palese e autobiografia travestita. Studi su immagini e figure del femminile in testi dell'Ottocento e del Novecento che si diversificano per generi e codici in relazione al dibattito sulla soggettività e sulla differenza.

BAERI, Emma

La didattica, la mamma e Venere / Emma Baeri. - Sta in : DWF, n.15 (lug-set) , 1991 . - pp. 9-16

Numero dal titolo: Se tutte le donne

ABSTRACT: Il lavoro continuo di risemantizzazione che connota la pratica politica delle donne ha mutato il significato di molte parole. Analisi del significato nuovo della seduzione, dell'autorevolezza femminile e del percorso contraddittorio della maternità : simbiosi governata, come nutrimento reciproco tra i due sè in via di individuazione. Riflessione sul simbolico e sulla libertà femminile.

BARON, Dennis

Grammar and gender / Dennis Baron. - New Haven London : Yale University, c1986 . - 249 p. ; 23 cm. - (Linguistics. Women's studies)

ISBN 0-300-03883

BREZZI, Francesca

Per abitare il mondo / di Francesca Brezzi . - Sta in : Segni e comprensione, n.14 (set-dic) , 1991 . - pp.63-70

ABSTRACT: Il pensiero femminile rappresenta uno dei possibili percorsi nell'odierno pluralismo filosofico e culturale. Dall'assunzione della parola al soggetto femminile e "nuova" etica.

BUFFO, Gloria

Parole in circolo : dalla politica all'opinione pubblica femminile / Gloria Buffo . - Sta in : Reti, n.1-2 (gen-apr) , 1991 . - pp.83-90

Relazione introduttiva al convegno tenutosi a Roma, 13 dicembre 1990

ABSTRACT: C'è uno scarto tra le possibilità presenti nella società femminile e la debolezza di un'opinione pubblica femminile perchè è debole il ruolo di mediazione che alcune possono svolgere nei luoghi decisivi tra cui i media. Si pongono problemi su competizione e rapporti tra donne, sulla professione, i suoi linguaggi e stereotipi,

lo status sociale, le componenti narcisistiche, i rapporti di potere, la libertà, l'autorevolezza, il rapporto con il pubblico, le difficoltà e la riottosità a scrivere di donne e sulle donne. Analisi del significato attuale della parola femminismo e delle parole con o senza corpo. Necessità di decostruire la professione delle operatrici dei media.

CENTRO DOCUMENTAZIONE GIORNALISTE MATILDE SERAO,
Milano/Venezia
Il sessismo nella lingua italiana : [rassegna stampa] / Centro
documentazione giornaliste Matilde Serao. - Milano ; Venezia :
, [1991]

CENTRO STUDI DONNE WOMAN FEMME, Roma
Seminario sulla divulgazione : Roma, 20 maggio 1989 / Centro
studi Donne Woman Femme. - Roma, 1989 . - 20 p. Dattiloscritto
ABSTRACT: Il problema di come divulgare il sapere, la cultura
del femminismo nasce all'interno della redazione
della rivista e della casa editrice Utopia. La
ricerca di dati statistici non soddisfa. Il processo
di conoscenza nei luoghi di donne implica una
rifondazione della identità di ciascuna attraverso
la relazione con altre. Come avviene attraverso il
libro? Divulgazione come esplicitazione di un
processo in corso, capace di aprire
emozioni e riflessione critica. Problema del
linguaggio, della comprensibilità, del passaggio da
orale a scritto.

CIARDULLO, Rosy
Linguaggio donna, un vocabolario di genere / Rosy Ciardullo .
- Sta in : Il foglio de il paese delle donne, v.a 4, n.1-6
(gennaio) , 1991 . p.2

CODOGNOTTO, Piera
Linguaggio sessuato : soggettività parole pratiche significati
contesti / a cura di Piera Codognotto, Eugenia Galateri,
Isabella Melozzi; con la collab. di Isolina Baldi, Luciana
Franci; grafica cop. Maria Patrelli. - Firenze : Libreria
delle donne, 1991 . - 66 p. -
(Parole in dialogo)
In testa al front. : Lilith Base dati di genere femminile
ABSTRACT: Bibliografia divisa nelle aree: soggettività
femminile, ordine simbolico, politica; semantica,
generi grammaticali, sessismo; relazione tra il
sesso del soggetto che parla e l'enunciato; lessici,
indicizzazione, thesauri; pedagogia della differenza

COTT, Nancy
Cosa c'è in un nome? : come ampliare il vocabolario della
storia delle donne / Nancy Cott . - Sta in : Memoria, n.31

(genn) , 1991 . - pp. 92-110
Bibl.

DALY, Mary

Al di là di Dio padre : verso una filosofia della liberazione delle donne / Mary Daly. - Roma : Editori riuniti, 1990 . - xxxvi, 268 p.

- (Gli Studi filosofia e scienze umane. il pensiero della differenza)

ISBN 88-359-3397-8

Bibl.

Trad. di: Beyond God the father, 1973

ABSTRACT: Messa a fuoco del fenomeno della morte del Dio Padre nell'autocoscienza femminile e il risultante accesso ad una consapevole partecipazione comunitaria nel Dio Verbo. Segue un esercizio di esorcismo del male da Eva, il che comporta una Caduta nella libertà. Poichè tale Caduta è redentrice e salutare, annuncia l'avvento del Nuovo Essere. Il problema da affrontare poi è la cristolatria che impedisce questo avvento. Segue un tentativo di portare lo sguardo al di là della morale fallocentrica. Gli ultimi tre capitoli sono incentrati sulla comunità della sorellanza vista sotto tre aspetti: come Antichiesa, come Convenzione Cosmica e come Causa Ultima.

DOMINIJANNI, Ida

Language, communication, betrayal / Ida Dominijanni . - Sta in : Feminist theory an international debate : Glasgow, 12-15 july 1991 / [a cura di Sandra Kemp, Judith Squires ; con la collaborazione di Paola Bono]. - Glasgow, 1991 . - 6 p.

ABSTRACT: La centralità del linguaggio per la teoria e pratica femminista (il linguaggio come luogo di formazione della soggettività, del conflitto e sia dell'oppressione che della liberazione) è molto diffusa; così la coscienza della difficoltà di "creare" un linguaggio nel quale esprimere il soggetto femminile che non può avere voce nell'ordine simbolico dato. Quando una lavora in un quotidiano come può scrivere sul movimento femminista? e ancor più importante e difficile, come può scrivere sulla teoria femminista? Le esigenze di comunicazione sembrano richiedere linguaggi semplificati, una specie di traduzione dei termini del dibattito teorico; ma dove si ferma la comunicazione e inizia il tradimento?

FISHER, Cristiana

Il vocabolario di una strega / Cristiana Fisher . - Sta in : Via Dogana, n.1 (giugno) , 1991 . - pp.9-10

ABSTRACT: Recensione di Websters' First New Intergalactic Wickedary of the English Language evocato da Mary Daly in combutta con Jane Caputi nel 1987.

GUALANDI, Cristina

Nushu / Cristina Gualandi . - Sta in : Leggere donna, n.36 (gen-feb), 1992 . - pp. 18

ABSTRACT: Il Cina è uscito un testo sul Nushu, codice segreto delle donne, che ha consentito loro una memoria e una storia scritta nel periodo della Cina imperiale.

GUARINI, Maria Elena

Costituzione : sostantivo maschile, femminile, neutro : una proposta di legge perchè le parole della Costituzione accolgano la differenza di genere / di Maria Elena Guarini, Lia Biscottini. - Sta in : il diritto delle donne (dic), 1991. - pp.8

ABSTRACT: Critica al concetto di cittadinanza neutra anche in base alla proposta presentata in Senato di modifica di vari articoli della prima parte della Costituzione (disegno di legge 1734).

HIATT, Mary

The way women write / Mary Hiatt. - New York : Teachers College Press, 1977 . - vii,152 p.

Bibl. 139-146

ABSTRACT: Esame svolto su 100 libri inglesi di vari generi letterari, 50 scritti da donne e 50 da uomini, per rilevare le differenze di stile e di uso delle parole. Si evidenzia che lo stile delle donne differisce radicalmente dagli stereotipi con cui è in genere definita la scrittura femminile.

IRIGARAY, Luce

Parlare non è mai neutro / Luce Irigaray. - Roma : Editori riuniti, 1991 . - xvi,320 p. - (I Grandi)

ISBN ISBN 88-359-3460-5

Bibl.

Trad. di: Parler n'est jamais neutre, 1985

ABSTRACT: Nessun discorso è neutro o universale. Esamina le caratteristiche dei linguaggi detti folli o anormali, le differenze tra la comunicazione verbale orale e scritta, le configurazioni sessuate, sociali e scientifiche del discorso. E' importante l'io ; un io incarnato e limitato nella sua genesi, morfologia, storia, società. A partire da questo ancoraggio nella relatività e nel divenire può dire una verità, un desiderio, una libertà. Il senso, come il linguaggio, nasce a partire dalle differenze.

JOURDAN, Clara

Legge 10 aprile 1991 : la lingua delle legislative / Clara Jourdan. - Sta in : Via Dogana, n.2 (set), 1991 . - pp.14-15

ABSTRACT: Effetti e uso della lingua nell'ambito della nuova legge delle pari opportunità.

KETTY, Liz

Come le donne definiscono le esperienze di violenza / di Liz Ketty ; traduzione a cura di Claudia Fumo. - Sta in: Feminist perspectives on wife abuse. - London : Sage, 1988. - [19 p.]

Traduzioni di articoli e saggi sulla violenza sessuale a cura di Differenza Donna, Roma, 1991. Miscellanea di 9 fascicoli in fotocopia.

ABSTRACT: Per poter parlare di un'esperienza questa deve poter essere nominata. Violenza sessuale e le sue suddivisioni canoniche in maltrattamento, incesto, stupro, sono termini che non rendono conto del continuum di esperienze abusive. Ad esempio molestia sessuale è un termine recente; chiedere se "E' stata obbligata ad un rapporto sessuale?" consente di ridefinire le esperienze di violenza. E' un lavoro di ricerca con un gruppo di donne.

KRAMER, Marieke

Resources for providing information and documentation in the field of equal treatment for men and women in the European Community / study carried out for the Commission of the European Communities by

IIAV and KVINFO ; [a cura di] Marieke Kramer, Jytte Larsen. - S.l. : s.n., stampa 1992. - 57, xi p. ; 30 cm

Bibl. i-xi

In cop.: Commission of the European Communities. Directorate general. Employment, industrial relations and social affairs, V/602/92-EN ; IIAV, KVINFO

ABSTRACT: La ricerca condotta dai centri IIAV e KVINFO per la CEE analizza le reti informative delle donne, i metodi documentari esistenti e utilizzati nei 12 paesi della CEE, sia di istituzioni pubbliche-miste, che di centri di donne. Individua alcune priorità per realizzare uno scambio europeo. Con indirizzi e scheda per ogni centro, e valutazioni su progetti e realizzazioni nazionali.

MARIANI, Marcella

Una nuova coscienza del dire : il bambino/a / Marcella Mariani. - Sta in : Istar, v.2, n.4 (set) . - Mestre (VE), 1991. - pp. 8-10

ABSTRACT: Si evidenzia la genericità della lingua coniugata sempre al maschile pur nelle proposte di legge sulla cultura della nascita e sulla gestione del parto da parte delle donne. L'intento di restituire alla donna-madre un suo spazio metaforico, simbolico e concreto non si accompagna ad una coscienza del dire: non c'è altrettanto impegno nel definire nella sua entità la creatura che deve nascere definita, nelle proposte di legge, come 'bambino', 'neonato', 'nato'.

MARIANI, Marcella

Senza voce - dentro le voci / Marcella Mariani . - Sta in : Il paese delle donne, n.15-17 (feb) , 1992 . - pp.3

ABSTRACT: Segnalazione di una intervista su Rai 2 alla giornalista Sargentini.

MEZAN, Margherita

Le donne discriminate anche nel vocabolario : "Il sessismo nella lingua" a Venezia il 13 gennaio / Margherita Mezan. - Sta in : Il Gazzettino, v.105, n.1 (7 gen) . - Venezia, 1991

ABSTRACT: Nota sulla costituzione dell'Associazione Coordinamento giornaliste del Veneto Claudia Basso; per la presentazione il 13/1/91 a Venezia, le giornaliste hanno scelto di parlare della ricerca di Alma Sabatini sul sessismo nella lingua italiana. Il livello linguistico coinvolge le giornaliste e chiunque opera sul sapere e la trasmissione.

MEZAN, Margherita

Patto linguistico tra giornaliste : rispecchiera' la presenza delle donne nella societa / Margherita Mezan . - Sta in : Il Gazzettino, v.105, n.13 (16 gen) . - Venezia, 1991

ABSTRACT: L'incontro promosso dal Coordinamento giornaliste del Veneto Claudia Basso il 13/1/91 a Venezia, con donne di vari centri sull'informazione e la trasmissione ha lanciato l'idea di un patto linguistico tra agenti e utenti dell'informazione che renda visibile la parola come segno sessuato.

MEZAN, Margherita

C'e' un linguaggio tipico delle donne : metafore pacifiste invece di termini militareschi / Margherita Mezan . - Sta in : Il Gazzettino, v.105 (15 giu) . - Venezia, 1991

ABSTRACT: L'editoria non raccoglie i suggerimenti contro il sessismo nel linguaggio, ma sono ormai molti i lavori delle donne in questa direzione (il thesaurus Linguaggiadonna del Centro studi storici di Milano, le parole di Lidia Menapace, attenta all'uso delle metafore belliche presenti ovunque - strategia, tattica, schieramento, etc).

MILLER, Casey

The handbook of non-sexist writing for writers, editors and speakers / Casey Miller, Kate Swift. - 2 ed. riv. e agg.. - London : The Women's Press, 1989 . - 178 p.

ISBN 0-7043-3878-5

Bibl.162-170

, 1981

ABSTRACT: Manuale che denuncia il sessismo del linguaggio e propone termini ed esempi che contengano la possibilità delle donne di nominare ed essere rappresentate.

MILLS, Jane

Womanwords : a vocabulary of culture and patriarchal society / Jane Mills. - London : Virago, 1991 . - xxii, 291 p

ISBN 1-85381-274-9

Bibl. 271-291

ABSTRACT: Selezione di 300 parole chiave legate alla donna, di cui vengono ripercorsi i significati attraverso le origini e modificazioni avvenute.

MURARO, Luisa

L'ordine simbolico della madre / Luisa Muraro. - Roma : Editori riuniti, 1991 . - 149 p.. - (Gli studi filosofia e scienze umane. Il pensiero della differenza)

ISBN 88-359-3456-7

Bibl.

ABSTRACT: Libro di filosofia scritto da una donna che ha imparato (cominciato a imparare) ad amare la madre. Qui, in questa origine che non si perde ha trovato il punto di partenza oltre il quale tutto può scorrere ed essere detto nel circolo che non ha limite. La lingua materna e la trasmissione dell'ordine simbolico della madre come possibilità di modificare l'ordine simbolico maschile manchevole che sostituisce lo scambio di merci e di danaro a quello di parole e messaggi.

PASINI, Francesca

Shalem : mantenersi integri per mantenere la pace / Francesca

Pasini . - Sta in : Fluttuaria, n.15, 1991 . - pp. 38-40

Numero monografico dopo la Guerra del golfo

ABSTRACT: Ricerca l'etimologia di parole e di un pensiero di pace. Pacare (pagare, pacificare), pactum, pax in latino; shalom ma anche shalem (integro) in ebraico. Pace come restituzione di un debito, pacificazione che non assorbe l'altro nell'uno. Se la differenza è il luogo dell'integrità, si aprono soluzioni diverse da quella che prevede un dominante e un dominato. Cita Irigaray e il matematico Leonardo da Pisa detto Fibonacci.

PERROTTA RABISSI, Adriana

Linguaggiadonna : primo thesaurus di genere in lingua italiana / di Adriana Perrotta Rabissi, Maria Beatrice Perucci. - 2. ed

. - Sta in : Bollettino del Centro studi storici sul movimento di liberazione della donna in Italia, n.6. - Milano, 1991 . - 125 p. ; 21 cm

ABSTRACT: Il thesaurus di circa 400 descrittori, con liste varie dei termini e indice permutato, utilizza il lessico dei documenti del movimento femminista italiano.

PUTINO, Angela

Partire da sè / di Angela Putino . - Sta in : Madrigale, n.6 (gen-mar) , 1991 . - pp.19-23

ABSTRACT: Muoversi dal proprio corpo e dalla propria esperienza e raggiungerli attraverso il venire a presenza delle altre. Comunità come pratica,

riunirsi per una trasformazione di noi e per dire il senso di questa stessa trasformazione. Critica della parola performativa di molte 'politiche' che non sa nulla di pratiche, convinta di poterle assumere nel momento in cui le nomina.

QUADRINO, Silvana

Capire capirsi / Silvana Quadrino. - Roma : Editori Riuniti, 1991. - xviii, 227 p. ; 22 cm. - (Paideia)
ISBN 88-359-3458-3
Bibl.

RASY, Elisabetta

La lingua della nutrice : percorsi e tracce dell'espressione femminile / Elisabetta Rasy ; con una introduzione di Julia Kristeva. - Roma : Edizioni delle donne, c1978 . - 127 p. ; 18 cm

ABSTRACT: Indagine sulle tracce delle donne. Come sono descritte le mogli degli artisti? O la prostituta letteraria di Dumas figlio? Fuori dai segni e dai tempi del Padre, al di qua dell'Edipo, l'espressione femminile si costruisce a partire dall'impossibilità di accedere alle pratiche significanti, fuori dall'ordine simbolico. L'afasia femminile si interrompe nella chiacchiera, nell'autobiografia (spesso discorso d'amore). Il romanzo d'amore è un ulteriore caso (M.me de Lafayette, Emily Bronte, Matilde Serao).

SALA, Ilaria Maria

Le consorelle del nu shu : una ricerca su un'antica scrittura in Cina ; L'alfabeto segreto : la leggenda di una concubina imperiale / di Ilaria Maria Sala . - Sta in : Il manifesto (26 ott) , 1991. - p. 11

ABSTRACT: Nella regione agricola Jiang Yong, le donne dell'etnia Han fino agli anni '50 erano tutte in grado di leggere e scrivere in una 'lingua' tramandata al femminile dal 1000 circa, su supporti vari (scritta su carta o ricamata o dipinta). Utilizzata sia nelle occasioni rituali (matrimoni, funerali), sia per comunicare tra gruppi di donne unite da un patto di sorellanza, dichiarato per scritto. Oltre a poesie e canzoni, molti erano racconti di dolore (su ku, biografie). Con la rivoluzione culturale, molti di questi libri sono stati bruciati e la, le donne accusate di stregoneria, la lingua nu shu quasi scomparsa (la conoscono poche ottantenni)

SALA, Ilaria Maria

Nu Shu : il segreto infranto / Ilaria Maria Sala . - Sta in : Il manifesto (4 apr) , 1992 . - p. 11

ABSTRACT: Resoconto dalla Cina del primo congresso nazionale sul Nu Shu, la lingua segreta utilizzata per secoli

dalle donne di Jiang Yong, ed ora in via di estinzione.

SPINI, Mila

Il tempo, gli spazi / di Mila Spini . - Sta in : Dimensione D, 1991 . - pp.61-63

Numero speciale : atti del seminario Yourcenar - Duras, Firenze, 1991

SPINI, Mila

Donne ambiente sviluppo / Mila Spini. - Firenze, 1991 .

Intervento alla Tavola rotonda, FIDAPA, Firenze, Palazzo Budini Gattai, 17 maggio 1991

ABSTRACT: Breve analisi dei termini ambiente e sviluppo al femminile con ironia.

TATAFIORE, Roberta

Generi, desinenze e lotta tra i sessi / di Roberta Tatafiore.

- Sta in : Noi donne, v.47, n.4 (apr) , 1992 . - pp. 70-73

ABSTRACT: Le giornaliste stanno modificando la lingua; si diffonde l'uso di declinare al femminile le professioni, evitando il suffisso -essa. Il sessismo nella lingua e' avvertito da tempo negli Stati uniti. L'Autrice ricorda la ricerca di Alma Sabatini in Italia e casi di applicazione delle Raccomandazioni per l'uso non sessista della lingua italiana, oltre a indicare percorsi di letture.

VAUGHAN, Genevieve

Il dono nel linguaggio e nell'economia / Genevieve Vaughan . -

Sta in : Il foglio del paese delle donne, v.5, n.30-32 (mar) , 1992 . - pp. 2-3

ABSTRACT: L'autrice arriva al concetto di dono da una ricerca linguistica ed economica. Nella definizione linguistica si celano svalorizzazioni presenti nel paradigma economico dominante tutte le sfere della vita; solo ciò che è 'scambio', dare per avere, ha valore. Ma le donne da sempre vivono l'esperienza del dono. Anche il tempo, denaro e lavoro dato in associazioni etc. ha a che vedere con questo. In modo non moralistico l'Autrice si domanda cos'è giustizia, il significato di per-dono, etc.